

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2021

PROJET DE LOI

**portant transposition du code
des communications électroniques européen
et modification de diverses dispositions
en matière de communications électroniques**

**Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005
relative aux communications électroniques
afin d'indexer les montants
de la composante sociale
du service universel**

**Proposition de résolution
relative au déploiement de la 5G**

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS
ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE
PAR
MM. **Michael FREILICH** ET **Patrick PRÉVOT**

**EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ
PRÉCÉDEMMENT**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2021

WETSONTWERP

**houdende omzetting van het Europees
wetboek voor elektronische communicatie
en wijziging van diverse bepalingen inzake
elektronische communicatie**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet
van 13 juni 2005 betreffende de elektronische
communicatie, teneinde de bedragen
van het sociale element van de universele dienst
aan het indexcijfer aan te passen**

**Voorstel van resolutie
over de uitrol van 5G**

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING
EN DIGITALE AGENDA
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Michael FREILICH** EN **Patrick PRÉVOT**

**TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE
STUK**

05944

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Stefaan Van Hecke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt
Ecolo-Groen	N ., Stefaan Van Hecke, Dieter Vanbesien, Albert Vicaire
PS	Christophe Lacroix, Leslie Leoni, Patrick Prévot
VB	Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
MR	Denis Ducarme, Florence Reuter
CD&V	Leen Dierick
PVDA-PTB	Roberto D'Amico
Open Vld	Kathleen Verhelst
Vooruit	Melissa Depraetere

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter De Roover, Joy Donné, Frieda Gijbels, Wouter Raskin
Laurence Hennuy, Eva Platteau, Olivier Vajda, Gilles Vanden Burre
Malik Ben Achour, Chanelle Bonaventure, Ahmed Laaouej, Philippe Tison
Katleen Bury, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt
Nathalie Gilson, Kattrin Jadin, Benoît Piedboeuf
Koen Geens, Jef Van den Bergh
Maria Vindevoghel, Thierry Warmoes
Robby De Caluwé, Christian Leysen
Anja Vanrobaeys, Kris Verduyck

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

cdH	Maxime Prévot
DéFI	Sophie Rohonyi

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurd papier)

SOMMAIRE	Pages
I. Procédure	3
II. Discussion des articles et votes	3
Annexe: note de légistique du Service juridique.....	30

INHOUD	Blz.
I. Procedure	3
II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	3
Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst	30

Voir:

Doc 55 2256/ (2021/2022):

- 001: Projet de loi.
- 002 à 006: Amendements.
- 007: Rapport de la première lecture.
- 008: Articles adoptés en première lecture.
- 009: Amendements.

Voir aussi:

- 011: Texte adopté en deuxième lecture.

Voir:

Doc 55 0141 (S.E. 2019):

- 001: Proposition de loi de M. Lacroix et consorts.
- 002: Modification auteur.

Voir:

Doc 55 1263 (2019/2020):

- 001: Proposition de résolution de Mme Matz et consorts.

Zie:

Doc 55 2256/ (2021/2022):

- 001: Wetsontwerp.
- 002 tot 006: Amendementen.
- 007: Verslag van de eerste lezing.
- 008: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 009: Amendementen.

Zie ook:

- 011: Tekst aangenomen in tweede lezing.

Zie:

Doc 55 0141 (B.Z. 2019):

- 001: Wetsvoorstel van de heer Lacroix c.s.
- 002: Wijziging auteur.

Zie:

Doc 55 1263 (2019/2020):

- 001: Voorstel van resolutie van mevrouw Matz c.s.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 8 décembre 2021, votre commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique de la Chambre relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi à l'examen (DOC 55 2256/008). Cette note est annexée au présent rapport.

I. — PROCÉDURE

La vice-première ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques, des Télécommunications et de la Poste ainsi que la commission marquent leur accord sur toutes les observations numérotées de cette note de légistique, à l'exception des observations n^{os} 12 (premier tiret), 22, 23, 27, 55 et 65 (partiellement) et étant entendu que des précisions supplémentaires sont apportées par la vice-première ministre en ce qui concerne les observations n^{os} 18, 19, 36, 40, 47, 56, 58 et 64.

Les corrections approuvées ont été directement appliquées au texte, de même que quelques améliorations techniques de moindre importance.

Pour répondre aux observations n^{os} 1, 3 à 5, 12 (deuxième tiret) à 15, 20 et 21, 24, 28, 30 à 32, 44, 59, 60, 65 (partiellement) et 66 de la note de légistique du Service juridique, M. Dieter Vanbesien et consorts ont présenté les amendements n^{os} 21 à 40 (DOC 55 2256/009).

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 8 december 2021 heeft uw commissie kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer over de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp (DOC 55 2256/008). Die nota gaat als bijlage bij dit verslag.

I. — PROCEDURE

De vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven, Telecommunicatie en Post alsmede *de commissie* stemmen in met alle genummerde opmerkingen van deze wetgevingstechnische nota, met uitzondering van de opmerkingen onder de nrs. 12 (eerste streepje), 22, 23, 27, 55 en 65 (deels) en met dien verstande dat de vice-eersteminister bijkomende verduidelijking verschaft met betrekking tot de opmerkingen onder de nrs. 18, 19, 36, 40, 47, 56, 58 en 64.

De goedgekeurde verbeteringen werden rechtstreeks in de tekst verwerkt, evenals enkele minder belangrijke technische verbeteringen.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen onder de nrs. 1, 3 tot 5, 12 (tweede streepje) tot 15, 20 en 21, 24, 28, 30 tot 32, 44, 59, 60, 65 (deels) en 66 van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst, dient de heer Dieter Vanbesien c.s. de amendementen nrs. 21 tot 40 (DOC 55 2256/009) in.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 21 mars 1991
portant réforme de certaines entreprises
publiques économiques**

Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 2/1 (*nouveau*)

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 21 (DOC 55 2256/009) tendant à insérer un article rédigé comme suit:

"Art. 2/1. Dans l'article 44*bis*, § 4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 6 août 1993 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2006, les mots " , créé par l'article 71 de la présente loi " sont abrogés."

Cet amendement répond à l'observation n° 1 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 21 tendant à insérer un article 2/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 3 à 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 3 à 6 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 7

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 22 (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer les mots "article 577-2, § 10, alinéa 2" par les mots "article 3.82, § 2".

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wet van 21 maart 1991
betreffende de hervorming
van sommige economische overheidsbedrijven**

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2/1 (*nieuw*)

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 21 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt een artikel in te voegen, luidende:

"Art. 2/1. In artikel 44*bis*, § 4, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1993 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2006, worden de woorden " , opgericht bij artikel 71 van deze wet " opgeheven."

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 1 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 21 tot invoeging van artikel 2/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 tot 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 3 tot 6 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 7

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 22 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt de woorden "artikel 577-2, § 10, tweede lid" te vervangen door de woorden "artikel 3.82, § 2".

Cet amendement répond à l'observation n° 3 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 22 et l'article 7, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 23 (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer l'article par ce qui suit:

"Art. 8. Dans la même loi, les annexes 1 et 2 sont abrogées."

Cet amendement répond à l'observation n° 4 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 23 tendant à remplacer l'article 8 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

Art. 9 et 10

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 9 et 10 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 11

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 24 (DOC 55 2256/009) tendant à insérer au 2°, avant le a), un a)/-1), rédigé comme suit:

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 3 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 22 en het aldus gewijzigde artikel 7 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 23 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

"Art. 8. In dezelfde wet worden de bijlagen 1 en 2 opgeheven."

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 4 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 23 tot vervanging van artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

Art. 9 en 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 9 en 10 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 11

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 24 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt in de bepaling onder 2°, vóór de bestaande bepaling onder a), een nieuwe bepaling onder a)/-1 in te voegen, luidende:

“a)/-1) au 3°, dans le texte néerlandais du a), le mot “BEREC” est remplacé par le mot “Berec”.”

Cet amendement répond à l’observation n° 5 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l’amendement.

*
* *

L’amendement n° 24 et l’article 11, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 12 à 23 (ancien art. 22)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 12 à 23 sont adoptés à l’unanimité.

CHAPITRE 4

**Modifications de la loi du 17 janvier 2003
concernant les recours et
le traitement des litiges à l’occasion
de la loi du 17 janvier 2003
relative au statut du régulateur
des secteurs des postes et
des télécommunications belges**

Art. 24 (ancien art. 23) et 25 (ancien art. 24)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 24 et 25 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Article 26 (ancien art. 25)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 26 est adopté par 15 voix et une abstention.

Article 27 (ancien art. 26)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 27 est adopté à l’unanimité.

“a)/-1 in de bepaling onder 3° wordt, in de bepaling onder a), het woord “BEREC” vervangen door het woord “Berec”.”

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 5 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 24 en het aldus gewijzigde artikel 11 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 12 tot 23 (vroeger art. 22)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 12 tot 23 worden eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van de wet
van 17 januari 2003 betreffende
de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling
naar aanleiding van de wet
van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut
van de regulator van de Belgische post- en
telecommunicatiesector**

Art. 24 (vroeger art. 23) en 25 (vroeger art. 24)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 24 en 25 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Artikel 26 (vroeger art. 25)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 26 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 27 (vroeger art. 26)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 27 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 5

**Modifications de la loi du 13 juin 2005
relative aux communications électroniques**

Art. 28 (ancien art. 27)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 28 est adopté à l'unanimité.

Art. 29 (ancien art. 28)

Dans l'observation n° 12 (premier tiret) de la note de légistique, le Service juridique souligne que l'adaptation apportée par cet article – à savoir remplacer, dans le texte néerlandais d'une série d'articles de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, le mot "*openbare*" par les mots "*voor het publiek beschikbare*" – n'est cependant pas effectuée de manière cohérente dans l'ensemble de la loi précitée. Le Service juridique invite la commission à apprécier si, dans le texte néerlandais de l'article 2, 24°, de la loi du 13 juin 2005, les mots "*in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk*" ne doivent pas être remplacés par les mots "*in het vaste voor het publiek beschikbare elektronische-communicatienetwerk*".

*La vice-première ministre et la commission ne souscrivent pas à cette observation. La modification terminologique visée en l'espèce par le projet de loi concerne en effet exclusivement les services de communications électroniques ("*elektronische-communicatiediensten*") et non les réseaux y afférents ("*-netwerken*").*

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 25 (DOC 55 2256/009), qui tend à remplacer l'article par ce qui suit:

"Art. 29. Dans le texte néerlandais des articles 2, 12° à 14°, 23°, 48°, 56°, 68°, 9, § 1^{er}, 10, 38, 74, § 2 et § 3, 74/1, § 3 et § 4, alinéas 3 et 4, 117, alinéa 1^{er}, 121, § 1^{er}, 121/4, § 1^{er}, 1°, et 127, § 3, alinéa 1^{er}, le mot "*openbare*" est chaque fois remplacé par les mots "*voor het publiek beschikbare*"."

HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen van de wet van 13 juni 2005
betreffende de elektronische communicatie**

Art. 28 (vroeger art. 27)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 28 wordt eenparig aangenomen.

Art. 29 (vroeger art. 28)

Onder opmerking nr. 12 (eerste streepje) van de wetgevingstechnische nota wijst de Juridische Dienst erop dat de door dit artikel beoogde aanpassing – namelijk in de Nederlandse tekst van een aantal artikelen van de wet van 13 juni 2005 het woord "*openbare*" te vervangen door de woorden "*voor het publiek beschikbare*" – niet coherent wordt doorgevoerd in de hele voormelde wet. De Juridische Dienst nodigt de commissie uit te beoordelen of in de Nederlandse tekst van artikel 2, 24°, van de wet van 13 juni 2005 de woorden "*in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk*" niet moeten worden vervangen door de woorden "*in het vaste voor het publiek beschikbare elektronische-communicatienetwerk*".

*De vice-eersteminister en de commissie gaan niet akkoord met deze opmerking. De terminologische wijziging die het wetsontwerp in dezen nastreeft heeft immers enkel betrekking op "*elektronische-communicatiediensten*" en niet op "*-netwerken*".*

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 25 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

"Art. 29. In de artikelen 2, 12° tot 14°, 23°, 48°, 56°, 68°, 9, § 1, 10, 38, 74, § 2 en § 3, 74/1, § 3, § 4, derde en vierde lid, 117 eerste lid, 121, § 1, 121/4, § 1, 1°, en 127, § 3, eerste lid, wordt het woord "*openbare*" telkens vervangen door de woorden "*voor het publiek beschikbare*"."

Cet amendement répond aux observations n^{os} 12 (deuxième tiret) et 13 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n^o 25 remplaçant l'article 29 est adopté à l'unanimité.

Art. 30 (ancien art. 29)

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n^o 26 (DOC 55 2256/009) qui tend à remplacer l'article par ce qui suit:

“Art. 30. Dans les articles 2, 49^o et 56^o, 9, § 7, 11, § 7, 51, §§ 2, 3 et 4, 107, § 1^{er}, 3^o, 107/1, § 3, l'intitulé du chapitre III du titre IV, dans l'intitulé des sous-sections 1 et 5 de la section 1^{re} du même chapitre, dans les articles 116, 116/1, § 2, alinéa 2, 8^o, 121, § 1^{er}, 121/4, 122, §§ 1^{er} et 3, 123, § 2, 4^o, 127, §§ 1^{er}, 3 et 5, 129, alinéa 3, et dans l'intitulé de la section 3 du même chapitre de la même loi, les mots “utilisateurs finals” sont chaque fois remplacés par les mots “utilisateurs finaux”.”

Cet amendement répond à l'observation n^o 14 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n^o 26 remplaçant l'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art.31

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n^o 27 (DOC 55 2256/009) qui tend à remplacer les mots “142 et 143/1” par les mots “142, alinéa 1^{er}, et 143/1, §§ 2 à 4”.

Cet amendement répond à l'observation n^o 15 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n^o 27 et l'article 31 ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerkingen nrs. 12 (tweede streepje) en 13 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 25 tot vervanging van artikel 29 wordt eenparig aangenomen.

Art. 30 (vroeger art. 29)

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 26 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

“Art. 30. In de Franse tekst van de artikelen 2, 49^o en 56^o, 9, § 7, 11, § 7, 51, §§ 2, 3 en 4, 107, § 1, 3^o, 107/1, § 3, van het opschrift van hoofdstuk III van titel IV, van het opschrift van onderafdelingen 1 en 5 van afdeling 1 van hetzelfde hoofdstuk, van de artikelen 116, 116/1, § 2, tweede lid, 8^o, 121, § 1, 121/4, 122, §§ 1 en 3, 123, § 2, 4^o, 127, §§ 1^{er}, 3 en 5, 129, derde lid, en in het opschrift van afdeling 3 van hetzelfde hoofdstuk van dezelfde wet, worden de woorden “*utilisateurs finals*” telkens vervangen door de woorden “*utilisateurs finaux*”.”

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 14 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 26 tot vervanging van artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Art.31

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 27 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt de woorden “142 en 143/1” te vervangen door de woorden “142, eerste lid, en 143/1, §§ 2 tot 4”.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 15 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 27 en het aldus gewijzigde artikel 31 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 32 à 36

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 32 à 36 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 37

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 37 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 38 à 40

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 38 à 40 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 41

Dans l'observation n° 18 de la note de légistique, le Service juridique fait observer que le 4° vise à abroger le paragraphe 8 de l'article 9 de la loi du 13 juin 2005. Depuis la loi du 31 juillet 2017 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 se compose de deux paragraphes 8. Il revient à la commission de préciser si les deux paragraphes 8 doivent être abrogés ou si l'abrogation ne vise qu'un des deux paragraphes 8 existant. Dans ce cas, il faudrait préciser lequel.

La vice-première ministre confirme, avec l'accord de la commission, que le projet de loi vise bien l'abrogation des deux paragraphes 8.

*
* *

L'article 41 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 42 et 43

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 32 tot 36

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 32 tot 36 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 37

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 37 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 38 tot 40

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 38 tot 40 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 41

Onder opmerking nr. 18 van de wetgevingstechnische nota merkt de Juridische Dienst op dat de bepaling onder 4° strekt tot opheffing van artikel 9, § 8, van de wet van 13 juni 2005. Sinds de wet van 31 juli 2017 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie in werking is getreden, bestaat artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 evenwel uit twee paragrafen 8. Het dient derhalve verduidelijkt of de beide paragrafen 8 moeten worden opgeheven, dan wel of de opheffing betrekking heeft op slechts één van de bestaande paragrafen 8, in welk geval zou moeten worden gepreciseerd om welke van beide het gaat.

De vice-eersteminister geeft aan, met instemming van de commissie, dat het wetsontwerp wel degelijk de opheffing van beide paragrafen 8 beoogt.

*
* *

Artikel 41 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 42 en 43

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 42 en 43 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 44

Dans l'observation n° 19 de la note de légistique, le Service juridique recommande d'insérer, au 1°, b), ii), dans le texte néerlandais du 9°, en projet, les mots "*dan het landnummer*" entre les mots "*nummergerelateerde voorschriften*" et les mots "*in de andere lidstaten*", étant donné que rien dans le texte néerlandais ne correspond aux mots "*autres que celui de l'indicatif de pays*" du texte français.

La vice-première ministre admet qu'il existe une discordance entre les deux versions linguistiques, mais suggère d'y remédier en complétant le texte néerlandais de la disposition par les mots "*dan de lidstaat van de landcode*". *La commission* se rallie à cette proposition.

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'*amendement n° 28* (DOC 55 2256/009) qui tend à remplacer, au 2°, dans l'article 11, § 2/1, alinéa 4, proposé, les mots "le présent alinéa" par les mots "le présent paragraphe".

Cet amendement répond à l'observation n° 20 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 28 et l'article 44 ainsi modifié sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 45 à 53

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 45 à 53 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 54

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'*amendement n° 29* (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer, au 1°, dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa 5, proposé, les mots

De artikelen 42 en 43 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 44

Onder opmerking nr. 19 van de wetgevingstechnische nota beveelt de Juridische Dienst aan om in de bepaling onder 1°, b), ii), in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder 9°, tussen de woorden "nummergerelateerde voorschriften" en de woorden "in de andere lidstaten" de woorden "dan het landnummer" in te voegen, aangezien met de woorden in de Franse tekst "*autres que celui de l'indicatif de pays*" niets overeenstemt in de Nederlandse tekst.

De vice-eersteminister is het ermee eens dat er sprake is van een disconcordantie tussen de beide taalversies, doch stelt voor hieraan te verhelpen door de Nederlandse tekst van de bepaling aan te vullen met de woorden "dan de lidstaat van de landcode". *De commissie* gaat hiermee akkoord.

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient *amendement nr. 28* (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt in de bepaling onder 2°, in het ontworpen artikel 11, § 2/1, vierde lid, de woorden "dit lid" te vervangen door de woorden "deze paragraaf".

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 20 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 28 en het aldus gewijzigde artikel 44 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 45 tot 53

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 45 tot 53 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 54

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient *amendement nr. 29* (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt, in de bepaling onder 1°, in het ontworpen artikel 18, § 1, vijfde lid, de

“visées aux trois premiers alinéa” par les mots “visés aux alinéas 2 à 4”.

Cet amendement donne suite à l’observation n° 21 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l’amendement à l’examen.

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent également l’amendement n° 30 (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer, au 7°, dans l’article 18, § 2/2, alinéa 1^{er}, 5°, proposé, les mots “à l’article 18, § 1^{er}/6” par les mots “à l’article 18/1”.

Cet amendement donne suite à l’observation n° 24 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l’amendement à l’examen.

La vice-première ministre et la commission ne se rallient pas aux observations n°s 22 et 23 de la note de légistique.

La première de ces observations propose de remplacer, au 7° de l’article 18, § 2/1, alinéa 1^{er}, les mots “la régulation” par les mots “la réglementation”. Selon la vice-première ministre, il convient de conserver les mots “la régulation” car cette terminologie correspond à celle de l’article 49.2, alinéa 1^{er}, du Code européen.

L’observation n° 23 propose de remplacer, au 7°, dans l’article 18, paragraphe 2/1, alinéa 3, 1°, en projet, les mots “à l’article 13, alinéa 5” par les mots “à l’article 13, alinéa 6”. Le service juridique estime que les objectifs poursuivis par l’IBPT sont énumérés à l’article 13, alinéa 6 et recommande d’appliquer une modification comparable dans le même article 18, § 2/1, alinéa 4, en projet de la loi du 13 juin 2005, ainsi que dans le paragraphe 2/2, alinéa 1^{er}, 1°, en projet. La vice-première ministre estime quant à elle que les objectifs poursuivis par l’IBPT sont énumérés à l’article 13, alinéa 5, et que l’alinéa 6 énumère les moyens dont cet institut dispose pour atteindre ces objectifs.

*
* *

Les amendements n°s 29 et 30 et l’article 54 ainsi modifié sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

woorden “waarvan sprake in de eerste drie leden” te vervangen door de woorden “bedoeld in het tweede tot het vierde lid”.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 21 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient eveneens amendement nr. 30 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt, in de bepaling onder 7°, in het ontworpen artikel 18, § 2/2, eerste lid, 5°, de woorden “in artikel 18, § 1/6” te vervangen door de woorden “artikel 18/1”.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 24 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

De vice-eersteminister en de commissie gaan niet akkoord met de opmerkingen nrs. 22 en 23 van de wetgevingstechnische nota.

Eerstgenoemde opmerking betreft de vervanging, in de bepaling onder 7°, in de Franse tekst van het ontworpen artikel 18, § 2/1, eerste lid, van de woorden “la régulation” door de woorden “la réglementation”. Volgens *de vice-eersteminister* moet het woord “la régulation” behouden blijven, vermits het overeenstemt met artikel 49.2, eerste lid, van het Europees Wetboek.

Opmerking nr. 23 betreft de vervanging, in dezelfde bepaling onder 7°, in het ontworpen artikel 18, § 2/1, derde lid, 1°, van de woorden “in artikel 13, vijfde lid” door de woorden “in artikel 13, zesde lid”. De Juridische Dienst is van oordeel dat de door het BIPT nagestreefde doelstellingen opgesomd zijn in artikel 13, zesde lid. De Dienst beveelt aan een vergelijkbare wijziging toe te passen in hetzelfde ontworpen artikel 18, § 2/1, vierde lid, van de wet van 13 juni 2005, alsmede in de ontworpen § 2/2, eerste lid, 1°. *De vice-eersteminister* meent daarentegen dat de doelstellingen die het Instituut nastreeft wel degelijk opgenomen zijn in het vijfde lid van artikel 13, terwijl het zesde lid de middelen opsomt waarover het Instituut beschikt om die doelstellingen te bereiken.

*
* *

Amendementen nrs. 29 en 30 en het aldus gewijzigde artikel 54 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 55 à 71

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 55 à 71 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 72

L'observation n° 27 du service juridique recommande de remplacer, dans l'article 28/4, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, les mots "d'enquête sur place" par les mots "d'inspections sur place". Le service juridique estime que ces mots correspondent mieux aux mots néerlandais "inspecties ter plaatse".

La vice-première ministre et la commission ne se rallient pas à cette observation. Les mots "enquêtes sur place" sont en effet utilisés à l'article 4.5 de la directive 2014/61/UE relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

*
* *

L'article 72 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 73 en 74

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 73 et 74 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 75

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 31 (DOC 55 2256/009) tendant à apporter les modifications suivantes au 9°, dans l'article 33, § 4, proposé:

1° à l'alinéa 2, remplacer les mots "sur la base du 1^{er}" par les mots "sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1^{er}";

2° dans l'alinéa 3, remplacer les mots "visés au 1^{er}" par les mots "visés à l'alinéa 1^{er}, 1^{er}".

Art. 55 tot 71

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 55 tot 71 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 72

Onder opmerking nr. 27 beveelt de Juridische Dienst aan om, in de Franse tekst van het ontworpen artikel 28/4, § 3, eerste lid, de woorden "*d'enquête(s) sur place*" te vervangen door de woorden "*d'inspection(s) sur place*". Die laatste term zou beter overeenstemmen met het Nederlandse "inspecties ter plaatse".

De vice-eersteminister en de commissie gaan niet akkoord met deze opmerking. De term "*enquêtes sur place*" wordt immers gebezigd in artikel 4.5 van de richtlijn 2014/61/EU inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronischecomunicatienetwerken met hoge snelheid.

*
* *

Artikel 72 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 73 en 74

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 73 en 74 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 75

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 31 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt, in de bepaling onder 9°, in het ontworpen artikel 33, § 4, de volgende wijzigingen aan te brengen:

1° in het tweede lid, de woorden "op basis van de bepaling onder 1^{er}" vervangen door de woorden "op basis van het eerste lid, 1^{er}";

2° in het derde lid, de woorden "in de bepaling onder 1^{er}" vervangen door de woorden "in het eerste lid, 1^{er}".

Cet amendement donne suite à l'observation n° 28 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement à l'examen.

*
* *

L'amendement n° 31 et l'article ainsi modifié 75 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 76 à 82

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 76 à 82 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 83

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 32 (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer cet article par ce qui suit:

"Art. 83. Dans l'article 45 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation aux abonnés mettent les données-abonnés nécessaires à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1^{er}, sous une forme convenue et à des conditions équitables, objectives, modulées en fonction des coûts et non discriminatoires.";

2° dans les paragraphes 3 et 5, les mots "services téléphoniques publics" sont chaque fois remplacés par les mots "des services de communications vocales".

Cet amendement donne suite à l'observation n° 30 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement à l'examen.

*
* *

L'amendement n° 32 tendant à remplacer l'article 83 est adopté par 14 voix et une abstention.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 28 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 31 en het aldus gewijzigde artikel 75 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 76 tot 82

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 76 tot 82 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 83

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 32 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

"Art. 83. In artikel 45 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt:

"§ 2. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen aan abonnees stellen de noodzakelijke abonneegegevens ter beschikking van de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 in een overeengekomen format op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.";

2° in de paragrafen 3 en 5, worden de woorden "openbare telefoondiensten" telkens vervangen door het woord "spraakcommunicatiediensten".

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 30 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 32 tot vervanging van artikel 83 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 84

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 33 (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 84. Dans l'article 46 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation aux abonnés mettent à la disposition des personnes qui ont effectué une déclaration conformément au paragraphe 1^{er} les données concernant ces abonnés, sous une forme convenue et à des conditions équitables, objectives, orientées en fonction des coûts et non discriminatoires.”;

2° dans le paragraphe 3, les mots “les personnes qui offrent des services téléphoniques publics aux abonnés” sont remplacés par les mots “les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation”.

Cet amendement donne suite à l'observation n° 31 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement à l'examen.

*
* *

L'amendement n° 33 tendant à remplacer l'article 84 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 85 à 90

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 85 à 90 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 91

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 34 (DOC 55 2256/009), qui tend à apporter les modifications suivantes au 3°:

1° insérer les mots “1° et” entre les mots “paragraphe 4,” et le mot “3°”;

Art. 84

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 33 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

“Art. 84. In artikel 46 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 2. De operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen aan abonnees stellen aan de personen die een aangifte hebben gedaan in de zin van paragraaf 1 de gegevens met betrekking tot die abonnees ter beschikking in een overeengekomen format op billijke, objectieve, kostengeoriënteerde en niet-discriminerende voorwaarden.”;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “de personen die aan abonnees openbare telefoondiensten aanbieden” vervangen door de woorden “de operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen”.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 31 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 33 tot vervanging van artikel 84 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 85 tot 90

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 85 tot 90 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 91

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 34 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt, in de bepaling onder 3°, de volgende wijzigingen aan te brengen:

1° in de Franse tekst, de woorden “1° et” invoegen tussen de woorden “paragraphe 4,” en het woord “3°”;

2° dans le texte néerlandais, remplacer les mots “*in de bepaling onder 3°*” par les mots “*in de bepalingen onder 1° en 3°*”.

Cet amendement donne suite à l’observation n° 32 de la note de légistique. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l’amendement.

*
* *

L’amendement n° 34 et l’article 91 ainsi modifié sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 92 à 108

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 92 à 108 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 109

En ce qui concerne l’observation n° 36 de la note de légistique, la *vice-première ministre* et la *commission* décident d’aligner le texte néerlandais sur la version française et ensuite, par le biais d’une correction technique, de remplacer, dans la version néerlandaise, le mot “*bewijs*” par le mot “*bewijsmateriaal*” dans les dispositions mentionnées dans cette remarque.

*
* *

L’article 109 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 110 à 113

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 110 à 113 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 114

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l’amendement n° 35 (DOC 55 2256/009), qui tend à remplacer l’article par ce qui suit:

2° de woorden “*in de bepaling onder 3°*” vervangen door de woorden “*in de bepalingen onder 1° en 3°*”.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 32 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 34 en het aldus gewijzigde artikel 91 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 92 tot 108

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 92 tot 108 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 109

Met betrekking tot de opmerking nr. 36 van de wetgevingstechnische nota verkiezen de *vice-eersteminister* en de *commissie* de Nederlandse tekst af te stemmen op de Franse en dien ten gevolge, middels een technische correctie, het woord “*bewijs*” te vervangen door het woord “*bewijsmateriaal*” in de onder die opmerking genoemde bepalingen.

*
* *

Artikel 109 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 110 tot 113

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 110 tot 113 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 114

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 35 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

Dans l'article 66 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais des paragraphes 1^{er} et 2, les mots "*openbare elektronische-communicatienetwerken of -diensten*" sont chaque fois remplacés par les mots "*openbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten*";

2° dans le paragraphe 3, les mots "Le Roi fixe, après avis de l'Institut" sont remplacés par les mots "Le Roi, sur proposition de l'Institut, ou, d'initiative, sur avis de l'Institut fixe".

Cet amendement donne suite à l'observation n° 13 de la note de légistique. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 35 tendant à remplacer l'article 114 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 115

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 115 est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 116 à 119

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 116 à 119 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 120

M. Michael Freilich (N-VA) souligne l'importance et l'utilité d'une deuxième lecture au vu des nombreuses remarques formulées par le Service juridique et des amendements qui ont été introduits.

Sur l'article 120 et le tarif social, il fait part d'une série de préoccupations et rappelle qu'il s'agit d'une initiative du gouvernement qui ne faisait pas partie de la directive européenne à transposer en droit national. L'intervenant répète son attachement au tarif social là où cela est nécessaire. Il prend note de l'étude réalisée

"Art. 114. In artikel 66 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragrafen 1 en 2 worden de woorden "openbare elektronische-communicatienetwerken of -diensten" telkens vervangen door de woorden "openbare elektronische-communicatienetwerken of voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten";

2° in paragraaf 3 worden de woorden "De Koning bepaalt, na advies van het Instituut" vervangen door de woorden "De Koning op voorstel van het Instituut, of op eigen initiatief na advies van het Instituut bepaalt".

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 13 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 35 tot vervanging van artikel 114 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 115

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 115 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 116 tot 119

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 116 tot 119 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 120

De heer Michael Freilich (N-VA) onderstreept het belang en het nut van een tweede lezing, gelet op de talrijke opmerkingen van de Juridische Dienst en op de ingediende amendementen.

In verband met artikel 120 en het sociaal tarief formuleert hij een aantal bekommelingen en wijst hij erop dat deze bepaling een initiatief van de regering is, dat niet opgenomen is in de in het nationale recht om te zetten Europese richtlijn. De spreker stelt andermaal dat hij gehecht is aan het sociaal tarief waar het noodzakelijk

par l'IBPT en vue d'étendre la téléphonie mobile au tarif social mais rappelle qu'un champ trop étendu du tarif qui pourrait fausser la concurrence est soumis à un accord des autorités européennes sur ce sujet.

M. Freilich souligne par ailleurs qu'il existe sur le marché de la téléphonie mobile une série d'offres tarifaires accessibles pour tous et qu'un tarif social trop large pourrait amener un effet contraire sur les prix proposés sur le marché. Il observe que certaines formules sont à un prix fort bas, qui pourrait même être inférieur au tarif social.

Pour lui, l'article 120 prévoit la possibilité d'introduire à l'avenir un tarif social au cas où cela s'avérerait nécessaire. Il estime néanmoins que trop de pouvoirs sont conférés au Roi, après avis de l'IBPT et approbation des autorités européennes de la concurrence. Il regrette le peu de place laissé au rôle de contrôle au Parlement, ce qui explique que son groupe s'abstiendra sur l'article 120.

Mme Petra De Sutter, vice-première ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques, des Télécommunications et de la Poste, entend l'argumentation développée par M. Freilich mais confirme avoir récemment lancé la consultation publique sur les tarifs sociaux pour la téléphonie mobile. Elle attend le résultat de ces consultations et l'analyse qu'en fera l'IBPT avant de s'avancer plus sur ce sujet.

*
* *

L'article 120 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 121 à 128

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 121 à 128 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 129 à 138

À l'observation n° 40 de sa note de légistique, le Service juridique juge préférable de regrouper, dans l'actuel chapitre II (sans modifier son intitulé et suivant les sections prévues), l'actuel article 105, les

is. Hij neemt akte van het BIPT-onderzoek naar een uitbreiding van het sociaal tarief tot mobiele telefonie, maar attendeert erop dat een al te brede invulling van het toepassingsgebied van het tarief die tot concurrentievervalsing kan leiden niet kan zonder toestemming van de Europese instanties daarover.

Voorts stipt de heer Freilich aan dat op de mobiele-telefonie markt al tariefformules bestaan die voor iedereen betaalbaar zijn, en dat een al te breed opgevat sociaal tarief een averechts effect zou kunnen hebben op de marktprijzen. Hij stelt vast dat sommige formules bodemprijzen hanteren, die soms zelfs lager kunnen uitvallen dan het sociaal tarief.

Volgens hem creëert artikel 120 louter de mogelijkheid dat in de toekomst een sociaal tarief wordt ingevoerd wanneer zulks noodzakelijk zou blijken. Wel is hij van mening dat te veel bevoegdheden worden toegekend aan de Koning, die optreedt na advies van het BIPT en na toestemming van de Europese mededingingsinstanties. Hij betreurt dat weinig ruimte wordt gelaten voor controle door het Parlement. Daarom zal zijn fractie zich bij de stemming over artikel 120 onthouden.

Mevrouw Petra De Sutter, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven, Telecommunicatie en Post, heeft begrip voor de argumenten van de heer Freilich, maar geeft aan dat zij de openbare raadpleging over sociale tarieven voor mobiele telefonie onlangs in gang gezet heeft. Pas als de uitkomst van die raadplegingen en de analyse door het BIPT bekend zijn, zal zij zich hierover uitspreken.

*
* *

Artikel 120 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 121 tot 128

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 121 tot 128 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 129 tot 138

Onder opmerking nr. 40 van de wetgevingstechnische nota acht de Juridische Dienst het verkieslijk om in het bestaande hoofdstuk II (met ongewijzigd opschrift en volgens de ontworpen afdelingen), het bestaande artikel 105,

articles 105/5 à 105/7 en projet (qui deviendraient les articles 105/1 à 105/3) et les actuels articles 106, 106/1, 107 et 107/1. Un nouveau chapitre II/1 intitulé “De la sécurité des communications électroniques” contenant les articles 105/1 à 105/4 en projet (qui deviendraient les articles 107/2 à 107/5) pourrait ensuite être inséré.

La vice-première ministre et la commission marquent leur accord sur le réagencement proposé, qui est apporté directement dans le texte par le biais d’une correction technique.

À la suite de ce réagencement, l’article 134 devient sans objet. Cet article est supprimé par le biais d’une correction technique, avec l’accord de la vice-première ministre et de la commission.

M. Dieter Vanbiesen et consorts présentent l’amendement n° 36 (DOC 55 2256/009), visant à modifier l’article 137, et qui tend à supprimer l’alinéa 5 dans l’article 105/06 proposé.

Cet amendement donne suite à l’observation n° 44 de la note de légistique. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l’amendement.

Pour le surplus, ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

*
* *

L’article 129 est adopté à l’unanimité.

Les articles 130 à 136 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

L’amendement n° 36 et l’article 137 ainsi modifié sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

L’article 138 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 139 à 143 (ancien art. 142)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 139 à 143 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

de ontworpen artikelen 105/5 tot 105/7 (vernummerd tot de artikelen 105/1 tot 105/3) en de bestaande artikelen 106, 106/1, 107 en 107/1 te groeperen. Daarna kan een nieuw hoofdstuk II/1 met als opschrift “Veiligheid van de elektronische communicatie” worden ingevoegd dat de ontworpen artikelen 105/1 tot 105/4 (vernummerd tot de artikelen 107/2 tot 107/5) omvat.

De vice-eersteminister en de commissie gaan akkoord met de voorgestelde herschikking, die middels een technische correctie rechtstreeks in de tekst wordt aangebracht.

Als gevolg van deze herschikking dient artikel 134 geen doel meer. De weglating van dit artikel wordt, met instemming van *de vice-eersteminister* en van *de commissie*, middels een technische correctie doorgevoerd.

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 36 (DOC 55 2256/009) tot wijziging van artikel 137 in, dat ertoe strekt, in het ontworpen artikel 105/6, het vijfde lid weg te laten.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 44 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

Voor het overige worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Artikel 129 wordt eenparig aangenomen.

De artikelen 130 tot 136 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 36 en het aldus gewijzigde artikel 137 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 138 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 139 tot 143 (vroeger art. 142)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 139 tot 143 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 144 (ancien art. 143) et
145 (ancien art. 144)

L'observation n° 47 de la note de légistique indique que les articles 107/2 et 107/3 en projet doivent, comme les autres articles, également être placés dans une sous-section de la section 1^{re}.

En vue de donner suite à cette observation, *la vice-première ministre et la commission* préfère insérer une nouvelle sous-section intitulée "Dispositions diverses", reprenant les articles renumérotés 107/2 et 107/3.

*
* *

Les articles 144 et 145 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 146 (ancien art. 145)
à 162 (ancien art. 161)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 146 à 162 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 163 (ancien art. 162)

L'observation n° 55 de la note de légistique s'inscrit dans le prolongement de l'observation n° 12 (premier tiret) relative à l'article 29. Pour la raison invoquée à cette occasion, *la vice-première ministre et la commission* ne peuvent y souscrire.

*
* *

L'article 163 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 164 (ancien art. 163) et
165 (ancien art. 154)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 164 et 165 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 144 (vroeger art. 143) en
145 (vroeger art. 144)

Onder opmerking nr. 47 van de wetgevingstechnische nota staat te lezen dat de ontworpen artikelen 107/2 en 107/3, zoals de andere artikelen, ook in een onderafdeling van afdeling 1 dienen te worden ondergebracht.

Om gevolg te geven aan deze opmerking, geven *de vice-eersteminister en de commissie* er de voorkeur aan om verderop een nieuwe onderafdeling in te voegen, met het opschrift "Diverse bepalingen", en daarin de vernummerde artikelen 107/2 en 107/3 op te nemen.

*
* *

De artikelen 144 en 145 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 146 (vroeger art. 145)
tot 162 (vroeger art. 161)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 146 tot 162 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 163 (vroeger art. 162)

Opmerking nr. 55 van de wetgevingstechnische nota ligt in het verlengde van opmerking nr. 12 (eerste streepje) met betrekking tot artikel 29. Om de daar aangehaalde reden kan zij niet op de goedkeuring van *de vice-eersteminister en de commissie* rekenen.

*
* *

Artikel 163 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 164 (vroeger art. 163) en
165 (vroeger art. 164)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 164 en 165 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 166 (ancien art. 165)

Dans l'observation n° 56 de la note de légistique, le Service juridique souligne que le mot "*eindgebruikers*", à l'avant-dernière ligne du texte néerlandais de l'article 120/1 en projet, n'a pas d'équivalent dans le texte français. Il recommande donc d'écrire, à la fin du texte français, les mots "aux utilisateurs finaux".

La vice-première ministre et la commission marquent leur accord sur cet ajout dans le texte français, ajout qu'ils préfèrent toutefois insérer entre les mots "pour facturer" et les mots "leurs produits ou services".

*
* *

L'article 166 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 167 (ancien art. 166) à
169 (ancien art. 168)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 167 à 169 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 170 (ancien art. 169)

Dans l'observation n° 58 de la note de légistique, le Service juridique souligne que dans l'article 121/5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, le concept d'"offre groupée" est traduit deux fois par le mot "*bundel*", alors que dans l'article 111, § 1^{er}, d), iii), en projet (article 150 du projet de loi), il est question de "*gebundelde aanbiedingen*". Le Service juridique recommande d'uniformiser la terminologie.

La vice-première ministre et la commission expriment leur préférence pour le terme néerlandais "*gebundelde aanbiedingen*".

*
* *

L'article 170 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 166 (vroeger art. 165)

In opmerking nr. 56 van de wetgevingstechnische nota merkt de Juridische Dienst op dat het woord "eindgebruikers", op de voorlaatste regel van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 120/1, geen tegenhanger heeft in de Franse tekst. Hij beveelt aan *in fine* van de Franse tekst te schrijven: "*aux utilisateurs finaux*".

De vice-eersteminister en de commissie gaan akkoord met deze toevoeging in de Franse tekst, die zij evenwel bij voorkeur situeren tussen de woorden "*pour facturer*" en de woorden "*leurs produits ou services*".

*
* *

Artikel 166 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 167 (vroeger art. 166) tot
169 (vroeger art. 168)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 167 tot 169 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 170 (vroeger art. 169)

In opmerking nr. 58 van de wetgevingstechnische nota merkt de Juridische Dienst op dat in het ontworpen artikel 121/5, § 1, eerste lid, het begrip "*offre groupée*" tweemaal vertaald wordt door "*bundel*", terwijl in het ontworpen artikel 111, § 1, d), iii), (artikel 150 van het wetsontwerp) sprake is van "*gebundelde aanbiedingen*". De Juridische Dienst beveelt aan de gebruikte terminologie te uniformiseren.

De vice-eersteminister en de commissie drukken hun voorkeur uit voor de Nederlandse term "*gebundelde aanbiedingen*".

*
* *

Artikel 170 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 171/1 (*nouveau*)

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 37 (DOC 55 2256/009), qui tend à insérer un nouvel article rédigé comme suit:

“Art. 170/1. Dans l'article 123, § 5, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots “En cas d'appel d'urgence” sont remplacés par les mots “En cas de communication d'urgence”;

2° les mots “le traitement de l'appel d'urgence” sont remplacés par les mots “le traitement de la communication d'urgence”.”

Cet amendement répond à l'observation n° 59 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 37, qui tend à insérer l'article 170/1, est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 171 (ancien art. 170)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 171 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 172 (ancien art. 171) en
173 (ancien art. 172)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 172 et 173 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 174 (ancien art. 173)

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 38 (DOC 55 2256/009), qui tend à remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 174. Dans l'article 133, § 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

Art. 170/1 (*nieuw*)

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 37 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt een nieuw artikel in te voegen, luidende:

“Art. 170/1. In artikel 123, § 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “In geval van een noodoproep” worden vervangen door de woorden “In geval van een noodcommunicatie”;

2° de woorden “behandeling van de noodoproep” worden vervangen door de woorden “behandeling van de noodcommunicatie”.”

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 59 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 37 tot invoeging van artikel 170/1 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 171 (vroeger art. 170)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 171 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 172 (vroeger art. 171) en
173 (vroeger art. 172)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 172 en 173 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 174 (vroeger art. 173)

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 38 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt:

“Art. 174. In artikel 133, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “fournisseurs d'un service téléphonique accessible au public” sont remplacés par les mots “opérateurs d'un service de communications vocales”;

2° dans l'alinéa 5, les mots “l'intéressé” sont remplacés par les mots “l'abonné concerné”.

Cet amendement répond à l'observation n° 60 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 38, qui tend à remplacer l'article 174, est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 175 (ancien art. 174)
à 191 (ancien art. 190)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 175 à 191 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 192 (ancien art. 191)

Dans son observation n° 63, le Service juridique constate que dans l'article 5, § 1^{er}, en projet, il est question d'une “période de référence”, alors que dans le § 2 et dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il est question d'une “période d'observation”. Dans la mesure où c'est chaque fois la même période qui est visée, le Service juridique recommande d'utiliser le même terme.

La vice-première ministre confirme qu'il s'agit de la même chose dans chaque cas et indique, avec *la commission*, qu'il convient d'utiliser le terme “période d'observation” tant dans cette disposition que dans l'article 194 du projet de loi.

*
* *

L'article 192 est adopté par 15 voix et une abstention.

1° in het eerste lid worden de woorden “aanbieders van de openbare telefoniedienst” vervangen door de woorden “operatoren van een spraakcommunicatiedienst”;

2° in de Franse tekst van het vijfde lid worden de woorden “l'intéressé” vervangen door de woorden “l'abonné concerné”.

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 60 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 38 tot vervanging van artikel 174 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 175 (vroeger art. 174)
tot 191 (vroeger art. 190)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 175 tot 191 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 192 (vroeger art. 191)

In zijn opmerking nr. 63 stelt de Juridische Dienst vast dat in het ontworpen artikel 5, § 1, sprake is van “referentieperiode”, terwijl in § 2 en in het ontworpen artikel 7, § 1, eerste lid, “observatieperiode” wordt gebruikt. De Juridische Dienst beveelt aan om, in de mate dat telkens hetzelfde wordt bedoeld, dezelfde term te gebruiken.

De vice-eersteminister bevestigt dat telkens hetzelfde wordt bedoeld en geeft samen met *de commissie* de voorkeur aan het gebruik van de term “observatieperiode”, en dit zowel in onderhavige bepaling als in artikel 194 van het wetsontwerp.

*
* *

Artikel 192 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 193 (ancien art. 192)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 193 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 194 (ancien art. 193)

Il est renvoyé au commentaire de l'article 192.

L'article 194 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 195 (ancien art. 194)
à 203 (ancien art. 202)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 195 à 203 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 204 (ancien art. 203)

Dans son observation n° 64, le Service juridique, par référence à l'article 70 de la loi du 13 juin 2005, recommande d'utiliser la formule "la composition géographique fixe" dans l'article 33/1, alinéa 1^{er}, en projet.

La vice-première ministre et la commission souscrivent à cette observation mais ajoutent que pour assurer la cohérence avec l'article 70 précité, les mots "la composition (géographique fixe)" doivent être remplacés par les mots "la composante (géographique fixe)".

*
* *

L'article 204 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 205 (ancien art. 204)
à 216 (ancien art. 215)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 193 (vroeger art. 192)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 193 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 194 (vroeger art. 193)

Er wordt verwezen naar hetgeen gesteld is onder artikel 192.

Artikel 194 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 195 (vroeger art. 194)
tot 203 (vroeger art. 202)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 195 tot 203 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 204 (vroeger art. 203)

In zijn opmerking nr. 64 beveelt de Juridische Dienst, onder verwijzing naar artikel 70 van de wet van 13 juni 2005, aan om in het ontworpen artikel 33/1, eerste lid, de woorden "geografische component" te laten voorafgaan door de woorden "de vaste".

De vice-eersteminister en de commissie gaan akkoord met deze opmerking maar voegen eraan toe dat, om de coherentie met voornoemd artikel 70 te verzekeren, de woorden "de (vaste geografische) component" dienen te worden vervangen door de woorden "het (vaste geografische) element".

*
* *

Artikel 204 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 205 (vroeger art. 204)
tot 216 (vroeger art. 215)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 205 à 216 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 12 décembre 2006 concernant GSM-R

Art. 217 (ancien art. 216)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 217 est adopté par 15 voix et une abstention.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques

Art. 218 (ancien art. 217)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 218 est adopté par 15 voix et une abstention.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale

Art. 219 et 220

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 219 et 220 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 221

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 39 (DOC 55 2256/009) tendant à compléter l'article par un 13° rédigé comme suit:

"13° un 45° est inséré, rédigé comme suit:

"45° "RSPG": groupe pour la politique en matière de spectre radioélectrique institué par la décision de la

De artikelen 205 tot 216 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 12 december 2006 betreffende GSM-R

Art. 217 (vroeger art. 216)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 217 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuur

Art. 218 (vroeger art. 217)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 218 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

Art. 219 en 220

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 219 en 220 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 221

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 39 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt het artikel aan te vullen met een bepaling onder 13°, luidende:

"13° een bepaling onder 45° wordt ingevoegd, luidende:

"45° "RSPG": Beleidsgroep radiospectrum opgericht bij het besluit van de Europese Commissie

Commission européenne du 11 juin 2019 instituant un groupe pour la politique en matière de spectre radioélectrique et abrogeant la décision 2002/622/CE.”

Cet amendement répond à l'observation n° 65 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

La vice-première ministre et la commission ne souscrivent toutefois pas à l'observation n° 65 de la note de légistique, en ce sens que le Service juridique y recommande d'inscrire également une définition de la notion de “lignes directrices sur la PSM” qui est utilisée dans l'article 233 du projet de loi. *La vice-première ministre* fait en effet observer que cette notion est déjà définie dans l'article 43, § 1^{er} en projet (article 232 du projet de loi).

*
* *

L'amendement n° 39 est l'article 221, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 222 à 232

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 222 et 232 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 233

M. Dieter Vanbesien et consorts présentent l'amendement n° 40 (DOC 55 2256/009) tendant à remplacer le paragraphe 7, dans l'article 44 proposé, par ce qui suit:

“§ 7. Lorsqu'au terme de l'examen visé au paragraphe 1^{er}, l'Institut estime que les conditions qui y sont visées ne sont pas remplies, il n'impose ni ne maintient aucune des obligations visées aux articles 47 à 51/1 et 53 à 54/3.

L'Institut accorde une période de préavis aux parties concernées par un retrait d'obligations. Il en définit la durée et les modalités. Cette durée est établie en recherchant un équilibre entre la nécessité d'assurer une transition durable pour les bénéficiaires de ces obligations et les utilisateurs finaux, le choix des utilisateurs finaux, et la nécessité de ne pas maintenir la régulation plus

van 11 juni 2019 tot oprichting van de Beleidsgroep radiospectrum en tot intrekking van Besluit 2002/622/EG.”

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 65 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

De vice-eersteminister en de commissie gaan evenwel niet akkoord met opmerking nr. 65 van de wetgevingstechnische nota, in zoverre de Juridische Dienst daarin aanbeveelt om ook een definitie op te nemen van het begrip “AMM-richtsnoeren”, dat wordt gebruikt in artikel 233 van het wetsontwerp. *De vice-eersteminister* merkt namelijk op dat dit begrip reeds wordt gedefinieerd in het ontworpen artikel 43, § 1 (artikel 232 van het wetsontwerp).

*
* *

Amendement nr. 39 en het aldus gewijzigde artikel 221 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 222 tot 232

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 222 tot 232 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 233

De heer Dieter Vanbesien c.s. dient amendement nr. 40 (DOC 55 2256/009) in, dat ertoe strekt, in het voorgestelde artikel 44, paragraaf 7 te vervangen door wat volgt:

“§ 7. Wanneer het Instituut na afloop van het in paragraaf 1 beoogde onderzoek van oordeel is dat de daarin bedoelde voorwaarden niet zijn vervuld, legt het geen enkele van de in de artikelen 47 tot en met 51/1 en 53 tot en met 54/3 genoemde verplichtingen op en handhaaft het die evenmin.

Het Instituut staat een passende opzeggingstermijn toe aan de partijen waarop een dergelijke intrekking van verplichtingen van invloed is. Het stelt de duur en de nadere regels daarvan vast. Deze duur wordt bepaald door een evenwicht tot stand te brengen tussen de noodzaak om te zorgen voor een duurzame overgang voor de begunstigden van die verplichtingen en de

longtemps que nécessaire. Lorsqu'il fixe la durée de cette période de préavis, l'Institut peut fixer des conditions et des périodes de préavis spécifiques en ce qui concerne les accords existants en matière d'accès."

Cet amendement répond à l'observation n° 65 de la note de légistique. Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 40 et l'article 233, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 234 à 253

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 234 à 253 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

CHAPITRE 9

Modification de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel

Art. 254 et 255

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 254 à 255 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 7 avril 2019 établissant un cadre pour la sécurité des réseaux et des systèmes d'information d'intérêt général pour la sécurité publique

Art. 256

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

eindgebruikers, keuze voor de eindgebruikers en te waarborgen dat de regelgeving niet langer van kracht blijft dan noodzakelijk is. Bij het bepalen van een dergelijke opzeggingstermijn kan het Instituut in verband met de bestaande overeenkomsten inzake toegang specifieke voorwaarden en opzeggingstermijnen vaststellen."

Dit amendement komt tegemoet aan opmerking nr. 65 van de wetgevingstechnische nota. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 40 en het aldus gewijzigde artikel 233 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 234 tot 253

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 234 tot 253 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens

Art. 254 en 255

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 254 en 255 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 7 april 2019 tot vaststelling van een kader voor de beveiliging van netwerk- en informatiesystemen van algemeen belang voor de openbare veiligheid

Art. 256

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 256 est adopté par 15 voix et une abstention.

CHAPITRE 11

Dispositions finales

Art. 257 à 262 (*nouveau*)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 257 à 262 sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et corrigé sur le plan de la légistique, est adopté par voie de vote nominatif par 16 voix et une abstention.

Par conséquent, la proposition de loi DOC 55 0141/001 et la proposition de résolution DOC 55 1263/001 sont sans objet.

Le résultat du vote nominatif est le suivant:

Ont voté pour:

N-VA: Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Katrien Houtmeyers;

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire, Dieter Vanbesien;

PS: Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Leslie Leoni;

VB: Erik Gilissen, Reccino Van Lommel;

MR: Florence Reuter, Denis Ducarme;

CD&V: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Gitta Vanpeborgh.

Ont voté contre: nihil.

Artikel 256 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 11

Slotbepalingen

Art. 257 tot 262 (*nieuw*)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 257 tot 262 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt bij naamstemming aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg zijn het wetsvoorstel DOC 55 0141/001 en het voorstel van resolutie DOC 55 1263/001 zonder voorwerp.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

N-VA: Michael Freilich, Anneleen Van Bossuyt, Katrien Houtmeyers;

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire, Dieter Vanbesien;

PS: Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Leslie Leoni;

VB: Erik Gilissen, Reccino Van Lommel;

MR: Florence Reuter, Denis Ducarme;

CD&V: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Gitta Vanpeborgh.

Hebben tegengestemd: nihil.

S'est abstenu:

PVDA-PTB: Roberto D'Amico.

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): les articles 13 (ancien art. 12), 19 (ancien art. 17), 34 (ancien art. 33), 42, 3° (ancien art. 41, 3°), 45, 4°, b), vi) (ancien art. 44, 4°, b), vi)), 50 (ancien art. 49), 55, 1° (ancien art. 54, 1°), 55, 7° (ancien art. 54, 7°), 58 (ancien art. 57), 60 (ancien art. 59), 62 (ancien art. 61), 65 (ancien art. 64), 66 (ancien art. 65), 115 (ancien art. 114), 118 (ancien art. 117), 139 (ancien art. 130), 141 (ancien art. 132), 142 (ancien art. 133), 130 (ancien art. 136), 131 (ancien art. 137), 132 (ancien art. 138), 134 (*nieuw*), 136, 1°, a) (ancien art. 141, 1°, a)), 136, 6° (ancien art. 141, 6°), 136, 7° (ancien art. 141, 7°), 145, 1°, a) (ancien art. 147, 1°, a)), 147 (ancien art. 149), 149 (ancien art. 151), 151 (ancien art. 153), 154 (ancien art. 156), 164, 1° (ancien art. 166, 1°), 165 (ancien art. 167), 193 (ancien art. 191), 195, 1° (ancien art. 193, 1°), 195, 2°, a) et b) (ancien art. 193, 2°, a) et b)), 206, 1° (ancien art. 204, 1°), 208, 3° (ancien art. 206, 3°) et 262 (ancien art. 261).

Les rapporteurs,

Michael FREILICH
Patrick PRÉVOT

Le président,

Stefaan VAN HECKE

Heeft zich onthouden:

PVDA-PTB: Roberto D'Amico.

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): de artikelen 13 (vroeger art. 12), 19 (vroeger art. 17), 34 (vroeger art. 33), 42, 3° (vroeger art. 41, 3°), 45, 4°, b), vi) (vroeger art. 44, 4°, b), vi)), 50 (vroeger art. 49), 55, 1° (vroeger art. 54, 1°), 55, 7° (vroeger art. 54, 7°), 58 (vroeger art. 57), 60 (vroeger art. 59), 62 (vroeger art. 61), 65 (vroeger art. 64), 66 (vroeger art. 65), 115 (vroeger art. 114), 118 (vroeger art. 117), 139 (vroeger art. 130), 141 (vroeger art. 132), 142 (vroeger art. 133), 130 (vroeger art. 136), 131 (vroeger art. 137), 132 (vroeger art. 138), 134 (*nieuw*), 136, 1°, a) (vroeger art. 141, 1°, a)), 136, 6° (vroeger art. 141, 6°), 136, 7° (vroeger art. 141, 7°), 145, 1°, a) (vroeger art. 147, 1°, a)), 147 (vroeger art. 149), 149 (vroeger art. 151), 151 (vroeger art. 153), 154 (vroeger art. 156), 164, 1° (vroeger art. 166, 1°), 165 (vroeger art. 167), 193 (vroeger art. 191), 195, 1° (vroeger art. 193, 1°), 195, 2°, a) en b) (vroeger art. 193, 2°, a) en b)), 206, 1° (vroeger art. 204, 1°), 208, 3° (vroeger art. 206, 3°) en 262 (vroeger art. 261).

De rapporteurs,

Michael FREILICH
Patrick PRÉVOT

De voorzitter,

Stefaan VAN HECKE

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA PROTECTION DES
CONSUMMATEURS ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE**

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi portant transposition du code des communications électroniques européen et modification de diverses dispositions en matière de communications électroniques. (DOC 55 2256/008)

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 2/1 (nouveau)

1. On insérera dans le projet de loi un article 2/1, rédigé comme suit :

"Art. 2/1. Dans l'article 44bis, § 4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 6 août 1993 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2006, les mots ", créé par l'article 71 de la présente loi" sont abrogés." / "Art. 2/1. In artikel 44bis, § 4, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1993 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2006, worden de woorden ", opgericht bij artikel 71 van deze wet" opgeheven."

(L'article 4 du projet de loi vise à supprimer, dans l'article 59 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le renvoi qui y est fait à l'article 71 de cette même loi. Ce renvoi est en effet sans objet puisque l'article 71 a été abrogé par la loi du 25 avril 2007. Dans l'article 44bis de la même loi du 21 mars 1991 figure également un renvoi à l'article 71. Dans un souci de cohérence on le supprimera également.)

Art. 3

2. On complètera le 2° par ce qui suit : *"relative aux communications électroniques" / "betreffende de elektronische communicatie"*.
(On citera l'intitulé complet de la loi du 13 juin 2005.)

Art. 7

3. On remplacera les mots *"à l'article 577-2, § 10, alinéa 2, du Code civil" / "conform artikel 577-2, §10, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek"* par les mots *"à l'article 3.82, § 2, alinéa 1^{er}, du Code civil" / "conform artikel 3.82, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek"*.
(L'article 577-2 de l'ancien Code civil a été abrogé par la loi du 4 février 2020. On se référera à la disposition correspondante du "nouveau" Code civil.)

Art. 8

4. L'article 8 du projet de loi abroge les annexes n° 1 à 3 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Pour déterminer les conditions dans lesquelles Proximus doit offrir certains services en vue de rencontrer des besoins sociaux particuliers, l'article 86ter, §2, alinéa 2, de la loi du 21 mars 1991 précitée renvoie à l'annexe 3 que l'article 8 vise à abroger. Il revient à la commission d'apprécier la manière de mettre fin à cette incohérence.

Art. 11

5. On insèrera, au 2°, avant le littera a) actuel, un nouveau littera a) rédigé comme suit : "*a) Au 3°, dans le texte néerlandais du a), le mot "BEREC" est remplacé par le mot "Berec";" / " a) in de bepaling onder 3° wordt, in de bepaling onder a), het woord "BEREC" vervangen par le mot "Berec";"*". A la suite de cette modification, le littera a) actuel devient le littera b), le littera b) actuel devient le littera c) et le littera c) actuel devient le littera d).
(L'article 32 du projet de loi modifie dans le texte néerlandais de l'article 4, 70°, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques le mot "BEREC" en "Berec". Dans un souci de cohérence, on apportera la même adaptation dans l'article 14, §2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.).

Art. 15 (ancien art. 14)

6. Au 8°, dans le paragraphe 7/1, alinéa 1^{er}, en projet, on insèrera, après les mots "la loi du 13 juin 2005" / "de wet van 13 juni 2005" les mots "*relative aux communications électroniques*" / "*betreffende de elektronische communicatie*".
(On citera l'intitulé complet de la loi du 13 juin 2005.)
7. Au 8°, on remplacera le paragraphe 7/1, alinéa 2, en projet, comme suit : "*Lors de la détermination du montant des amendes ou des astreintes imposées à une entreprise ou à une autorité publique en application de l'alinéa 1^{er}, l'Institut tient compte notamment de l'effet négatif du comportement de l'entreprise ou de l'autorité publique sur la concurrence et, en particulier, si, contrairement aux informations initialement communiquées ou à toute actualisation de ces informations, l'entreprise ou l'autorité publique soit a déployé un réseau ou procédé à une extension ou à une mise à niveau d'un réseau, soit n'a pas déployé de réseau et elle n'a pas fourni de justification objective à ce changement de plan.*" / "*Bij de bepaling van het bedrag van de boetes of dwangsommen opgelegd aan een onderneming of aan een overheid met toepassing van het eerste lid houdt het Instituut onder andere rekening met de negatieve impact van het gedrag van de onderneming of overheid op de concurrentie en in het bijzonder of, in tegenstelling tot de oorspronkelijk meegedeelde informatie of bij elke update van deze informatie, de onderneming of overheid ofwel een netwerk heeft uitgerold of een netwerk heeft uitgebreid of geüpgraded, ofwel geen netwerk heeft uitgerold en geen objectieve rechtvaardiging heeft verstrekt voor deze planwijziging.*"
(Formulation active de la disposition. Il est fait référence à l'alinéa 1^{er} plutôt que d'en reprendre le texte.)

Art. 16 (ancien art. 15)

8. On remplacera dans le texte néerlandais de l'article 21/1, §3, 1°, en projet, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, les mots "*er inlichtingen worden ingewonnen*" par les mots "*een opsporingsonderzoek*".

(Aux mots "*information judiciaire*" correspond habituellement le mot "*opsporingsonderzoek*".)

Art. 19 (ancien art. 18)

9. Au 1^o, b), on remplacera l'article 25, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, en projet, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, par ce qui suit : "*1^o pénétrer à tout moment, lorsque l'accomplissement de leur mission le requiert, dans tout moyen de transport, bâtiment ou dépendance à l'exception d'un domicile au sens de l'article 15 de la Constitution.*" / "*1^o op elk ogenblik, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is, ieder vervoermiddel, gebouw en aanhorigheid betreden behalve als het gaat om een woning in de zin van artikel 15 van de Grondwet;*"
(Clarification. Comparez avec le point 1^o/1.)

Art. 25 (ancien art. 24)

10. Au 2^o, c), dans l'article 2, § 2, alinéa 4, en projet, de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, on remplacera dans le texte néerlandais les mots "*de eiser*" par les mots "*de verzoeker*".
(Au mot "requérant" correspond habituellement le mot "*verzoeker*". On aligne de la sorte le libellé du texte néerlandais de l'article 2, § 2, alinéa 4, en projet, sur celui du § 2, alinéa 2, 2^o et 5^o, en projet.)
11. Au 2^o, d), on remplacera le nouvel alinéa à insérer entre l'alinéa 5 et l'alinéa 6 par ce qui suit : "*L'audience d'introduction a lieu au plus tôt huit jours après la notification de la requête visée à l'alinéa 4.*" / "*De inleidende zitting heeft ten vroegste plaats acht dagen na de kennisgeving van het verzoekschrift bedoeld in het vierde lid.*"
(Améliore la lisibilité de la disposition.)

Art. 29 (ancien art. 28)

12. L'article 29 du projet de loi vise à remplacer, dans le texte néerlandais d'une série d'articles de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, le mot "*openbare*" par les mots "*voor het publiek beschikbare*". Cette adaptation n'est cependant pas effectuée de manière cohérente dans l'ensemble de la loi du 13 juin 2005 précitée. Il revient à la commission d'apprécier si :
- dans le texte néerlandais de l'article 2, 24^o, de la loi du 13 juin 2005, les mots "*in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk*" ne doivent pas être remplacés par les mots "*in het vaste voor het publiek beschikbare elektronische-communicatienetwerk*";
 - dans le texte néerlandais de l'article 127, §3, de la loi du 13 juin 2005, les mots "*de mobiele openbare elektronische-communicatiediensten*" ne doivent pas être remplacés par les mots "*de mobiele voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten*";
13. On apportera, dans le même article 29 du projet de loi les modifications suivantes :
- on remplacera les mots "*66, § 1^{er}, 1^o et 2^o*" par les mots "*66, § 1^{er}*".
 - on supprimera les mots "*118, alinéa 1^{er}*".
 - on insèrera, après le chiffre "*121*" les mots "*, § 1^{er},*".

(Première modification : les mots "openbare elektronische-communicatienetwerken" figurent dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 66, § 1^{er}. Tel que le projet de loi est rédigé, le remplacement du mot "openbare" sera uniquement effectué dans le § 1^{er}, 1^o et 2^o. Le mot "openbare" continuerait dès lors à figurer dans la phrase liminaire du paragraphe 1^{er}, ce qui est illogique. Deuxième modification : dans le texte néerlandais de l'article 118, alinéa 1^{er}, ne figure pas le mot "openbare" mais le mot "openbaar". Le renvoi à l'article 118, alinéa 1^{er}, est dès lors sans objet. Le remplacement du mot "openbaar" sera intégré dans l'article 163 du projet de loi qui modifie l'article 118 de la loi du 13 juin 2005. Troisième modification : elle vise à indiquer plus précisément l'endroit où l'adaptation doit être effectuée puisque le mot "openbare" figure uniquement dans le paragraphe 1^{er} de l'article 121.)

Art. 30 (ancien art. 29)

14. On remplacera l'article par ce qui suit : "Art. 30 : *"Dans les articles 2, 49° et 56°, 9, § 7, 11, § 7, 51, §§ 2, 3 et 4, 107, § 1^{er}, 3°, 107/1, § 3, l'intitulé du chapitre III du titre IV, dans l'intitulé des sous-sections 1 et 5 de la section 1^{re} du même chapitre, dans les articles 116, 116/1, § 2, alinéa 2, 8°, 121, § 1^{er}, 121/4, 122, §§ 1^{er} et 3, 123, § 2, 4°, 127, §§ 1^{er}, 3 et 5, 129, alinéa 3, et dans l'intitulé de la section 3 du même chapitre de la même loi, les mots "utilisateurs finals" sont chaque fois remplacés par les mots "utilisateurs finaux".*" / "Art. 30. In de Franse tekst van de artikelen 2, 49° en 56°, 9, § 7, 11, § 7, 51, §§ 2, 3 en 4, 107, § 1, 3°, 107/1, § 3, van het opschrift van hoofdstuk III van titel IV, van het opschrift van onderafdelingen 1 en 5 van afdeling 1 van hetzelfde hoofdstuk, van de artikelen 116, 116/1, § 2, tweede lid, 8°, 121, § 1, 121/4, 122, §§ 1 en 3, 123, § 2, 4°, 127, §§ 1^{er}, 3 en 5, 129, derde lid, en in het opschrift van afdeling 3 van hetzelfde hoofdstuk van dezelfde wet, worden de woorden "utilisateurs finals" telkens vervangen door de woorden "utilisateurs finaux".
- (L'article 30 du projet de loi vise à remplacer dans le texte français d'une série d'articles de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques les mots "utilisateurs finals" par les mots "utilisateurs finaux". Dans un souci de cohérence, on apportera cette adaptation également aux articles 9, § 7, 123, § 2, 4°, 127, §§ 1^{er}, 3 et 5 de la loi de 2005 où figurent également les mots "utilisateurs finals". Lorsque la modification ne vise qu'un ou plusieurs paragraphes d'un article de la loi de 2005, dans un souci de précision, on mentionnera les subdivisions concernées. On supprimera le renvoi à l'article 70, § 4, de la loi de 2005 car ce renvoi est sans objet en raison de la modification que l'article 116 du projet de loi apporte à l'article 70 de la loi de 2005. Le renvoi à l'article 110 sera supprimé puisque les mots "utilisateurs finals" n'y figurent pas.

Art. 31

15. On remplacera les mots "142 et 143/1" par les mots "142, alinéa 1^{er}, et 143/1, §§ 2 à 4".
(Indique de manière plus précise la subdivision de l'article dans laquelle la modification doit être opérée.)

Art. 32

16. Au 29°, dans la définition en projet de la notion de "station de radiocommunications" proposée au 38°, on remplacera dans le texte néerlandais les mots "*elektrisch product*" par le mot "*radioapparatuur*".
(L'article 2, 42°, de la loi du 13 juin 2005 définit la notion d' "équipement hertzien" et lui fait correspondre, dans le texte néerlandais, la notion de "*radioapparatuur*".

La même remarque vaut pour le point 31°, dans la définition de la notion de "station de radio-diffusion" proposée au 38/3°, où l'on remplacera dans le texte néerlandais les mots "*een elektrisch of elektronisch product*" par le mot "*radioapparatuur*".

17. Au 39°, dans le texte néerlandais en projet au 62/1°, on remplacera les mots "*meest geschikte alarmcentrale*" par les mots "*meest geschikte PSAP*". La notion de "*alarmcentrale*" ne figure d'ailleurs pas ailleurs dans le projet.
(Assure une meilleure concordance entre les deux langues. Par ailleurs, c'est la notion de "*meest geschikte PSAP*" qui est utilisée dans le texte néerlandais de l'article 107, §§ 3, alinéa 2 et 4, en projet de la loi du 13 juin 2005 – voir l'article 142 du projet de loi. La notion de "*alarmcentrale*" ne figure pas ailleurs dans le projet.)

Art. 41

18. Le 4° vise à abroger le paragraphe 8 de l'article 9 de la loi du 13 juin 2005. Depuis la loi du 31 juillet 2017 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 se compose de deux paragraphes 8. Il revient à la commission de préciser si les deux paragraphes 8 doivent être abrogés ou si l'abrogation ne vise qu'un des deux paragraphes 8 existant. Dans ce cas, il faudrait préciser lequel.

Art. 44

19. Au 1°, b), ii), dans le texte néerlandais du 9°, en projet, on insèrera les mots "*dan het landnummer*" entre les mots "*nummergerelateerde voorschriften*" et les mots "*in de andere lidstaten*".
(Aux mots "autres que celui de l'indicatif de pays" du texte français ne correspond rien dans le texte néerlandais.).
20. Au 2°, dans l'article 11, § 2/1, alinéa 4, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on remplacera les mots "*le présent alinéa*" / "*dit lid*" par les mots "*le présent paragraphe*" / "*deze paragraaf*".
(Telle qu'elle est rédigée, la disposition en projet n'a pas de portée juridique car elle rend uniquement l'alinéa 4 du paragraphe 2/1, en projet, applicable aux services spécifiques lorsque des droits d'utilisation de ressources de numérotation ont été octroyés à des entreprises autres que des opérateurs de réseaux ou de services de communications électroniques.)

Art. 54

21. Au 1°, dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on remplacera les mots "*visées aux trois premiers alinéas*" / "*waarvan sprake in de eerste drie leden*" par les mots "*visées aux alinéas 2 à 4*" / "*bedoeld in het tweede tot het vierde lid*".
(L'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, en projet, ne prévoit pas la fixation de conditions. Seuls les alinéas 2, 3 et 4 prévoient des conditions à fixer par le Roi ou l'Institut pour l'obtention ou l'utilisation du spectre radioélectrique.).
22. Au 7°, on remplacera dans le texte français de l'article 18, § 2/1, alinéa 1^{er}, les mots "*la régulation*" par les mots "*la réglementation*".
(Au mot "*regelgeving*" correspond habituellement le mot "*réglementation*".).

23. Au 7°, on remplacera dans le paragraphe 2/1, alinéa 3, 1°, en projet de la loi du 13 juin 2005, les mots "*à l'article 13, alinéa 5,*" / "*in artikel 13, vijfde lid*" par les mots "*à l'article 13, alinéa 6,*" / "*in artikel 13, zesde lid,*".
(Les objectifs poursuivis par l'Institut sont énumérés à l'article 13, alinéa 6.)

On appliquera une modification comparable à dans le même article 18, § 2/1, alinéa 4, en projet de la loi du 13 juin 2005 ainsi que dans le paragraphe 2/2, alinéa 1^{er}, 1° en projet.

24. Au 7°, on remplacera dans le paragraphe 2/2, alinéa 1^{er}, 5°, en projet de la loi du 13 juin 2005, les mots "*à l'article 18, § 1^{er}/6,*" / "*in artikel 18, § 1/6,*" par les mots "*à l'article 18/1,*" / "*in artikel 18/1,*". (L'article 18 ne comprend pas de paragraphe 1^{er}/6. L'utilisation alternative du spectre radioélectrique est réglée à l'article 18/1, en projet, de la loi du 13 juin 2005, tel qu'il sera inséré par l'article 55 du projet de loi.)

Art. 60

25. Dans le texte français de l'article 21, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on insérera entre les mots "*l'octroi des droits*" et les mots "*d'utilisation du spectre*" le mot "*individuels*". (Mise en concordance des deux langues.)

Art. 67

26. On remplacera l'article 26, § 4, en projet, de la loi du 13 juin 2005 par ce qui suit : "*§ 4. Lorsqu'un opérateur n'a pas transmis la notification visée au paragraphe 1^{er}, l'opérateur en défaut prendra en charge 80 pourcents des frais pour adapter le site concerné, après application de la procédure visée à l'article 25, § 4, à condition que l'opérateur qui n'a pas reçu la notification se soit manifesté auprès de l'Institut dans les deux ans qui suivent l'obligation de notification.*" / "*§ 4. Wanneer een operator geen kennisgeving heeft gegeven zoals bedoeld in paragraaf 1, zal de operator in gebreke, na toepassing van de procedure bedoeld in artikel 25, § 4, 80 percent van de lasten om de betrokken site aan te passen voor zijn rekening nemen, op voorwaarde dat de operator die geen kennisgeving heeft ontvangen zich binnen twee jaar na het ontstaan van de kennisgevingsplicht bij het Instituut heeft aangemeld.*"
(Améliore la lisibilité de la disposition.)

Art. 72

27. Dans le texte français de l'article 28/4, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on remplacera les mots "*d'enquête sur place*" par les mots "*d'inspections sur place*".
(Aux mots "*inspecties ter plaatse*" correspondent habituellement les mots "*inspections sur place*".).

On apportera la même modification dans l'article 28/4, § 3, alinéa 2, en projet, de la loi du 13 juin 2005.

Art. 75

28. Au 9°, dans l'article 33, §4, alinéa 2, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on remplacera les mots "sur la base du 1°" / "op basis van de bepaling onder 1°" par les mots "sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1^c." / "op basis van de bepaling onder het eerste lid, 1^c".
 (On précisera que le 1° se trouve à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 4, en projet.).

On apportera la même modification dans l'article 33, §4, alinéa 3, en projet, de la loi du 13 juin 2005.

Art. 78

29. Au 3°, on remplacera le texte français du littéra a) par ce qui suit : "a) les mots "pour les stations de radiocommunications fonctionnant dans des bandes militaires," sont remplacés par les mots "pour les stations de radiocommunications fonctionnant dans les bandes militaires exclusives, dans les bandes militaires partagées avec les civils et".
 (Les mots "stations de radiocommunications" ne figureront plus dans l'article 39, § 4, de la loi du 13 juin 2005 tel qu'il sera modifié par le projet de loi alors que les mots "voor de radiostations" figureront toujours dans le texte néerlandais. La modification proposée vise à combler cette lacune.).

Art. 83

30. L'article vise à remplacer chaque fois, dans l'article 45, §§ 3 et 5 de la loi du 13 juin 2005, les mots "services téléphoniques publics" / "openbare telefoondiensten" par les mots "des services de communications vocales" / "spraakcommunicatiediensten".
 On relèvera que les mots "services téléphoniques publics" / "openbare telefoondiensten" figurent également au paragraphe 2 de l'article 45. Il revient à la commission d'apprécier s'il ne faut pas également les remplacer par les mots "services de communications vocales" / "spraakcommunicatiediensten" dans le paragraphe 2.

Art. 84

31. L'article vise à remplacer dans l'article 46, § 3, de la loi du 13 juin 2005, les mots "les personnes qui offrent des services téléphoniques publics aux abonnés" / "de personen die aan abonnees openbare telefoondiensten aanbieden" par les mots "les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d'un plan de numérotation" / "de operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toekennen".
 On relèvera que les mots "les personnes qui offrent des services téléphoniques publics aux abonnés" / "openbare telefoondiensten" figurent également au paragraphe 2 de l'article 46. Il revient à la commission d'apprécier s'il ne faut pas procéder au même remplacement dans le paragraphe 2.

Art. 91

32. Au 3°, on insérera dans le texte français les mots "1° et" entre les mots "le paragraphe 4," et les mots "3°, les" et on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots "in de bepaling onder 3°" par les mots "in de bepalingen onder 1° en 3°".
 (Les mots "la Communauté européenne" / "de Europese Gemeenschap" figurent également dans le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, 1°, de l'article 51 de la loi du 13 juin 2005. Dans un souci de cohérence, on les remplacera également par les mots "l'Union européenne".

Art. 96

33. Dans le texte néerlandais de l'article 55, § 9, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on insérera les mots "*voor advies*" après les mots "*de Belgische Mededingingsautoriteit*".
(Mise en concordance avec le texte français : "consulter pour avis". On relèvera par ailleurs que l'alinéa 3 en projet dispose que l'Autorité belge de la concurrence doit rendre l'avis visé aux alinéas 1^{er} et 2 dans un délai de 30 jours.)
On apportera la même modification dans le texte néerlandais de l'article 55, § 9, alinéa 2, en projet. Dans le texte français du même alinéa 2, en projet, on insérera, après les mots "L'Institut peut consulter" les mots "pour avis".

Art. 104

34. Dans le texte français de l'article 61, § 2, alinéa 2, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on remplacera *in fine* les mots "*des utilisateurs finals*" par les mots "*des utilisateurs finaux*".
(Cohérence avec l'article 30 du projet de loi qui remplace les mots "utilisateurs finals" par les mots "utilisateurs finaux" dans toute une série de dispositions de la loi du 13 juin 2005.)

Art. 108

35. Dans le texte néerlandais de l'article 64, § 1^{er}, en projet, de la loi du 13 juin 2005, on remplacera les mots "*In de veronderstelling bedoeld*" par les mots "*In het geval bedoeld*".
(Aux mots "dans l'hypothèse" correspondent habituellement les mots "in het geval").

Art. 109

36. Au 2°, b), dans l'article 65/1, § 2, 1°, en projet, de la loi du 13 juin 2005, il y a une discordance entre les deux langues : "*éléments de preuve*" ≠ "*bewijs*". Il revient à la commission d'aligner les deux langues. Soit on aligne le texte français sur le texte néerlandais : "*éléments de preuve*" → "*la preuve*". Soit on aligne le texte néerlandais sur le texte français "*bewijs*" → "*bewijsmateriaal*". On relèvera qu'à l'article 65/3, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, en projet de la loi du 13 juin 2005 (article 111 du projet de loi), aux mots "éléments de preuve" correspond le mot "*bewijsmateriaal*".

Dans un souci d'uniformisation, on alignera la terminologie utilisée aux articles 65/1, § 2, 1° et 65/3, § 2, alinéa 1^{er}, en projet de la loi du 13 juin 2005 et celle utilisée aux articles 53, § 2, 1°, en projet de la loi du 5 mai 2017 (art. 243 du projet de loi) et 54/1, § 2, alinéa 2, 1°, de la même loi (art. 245 du projet de loi).

37. Au 3°, c), on insérera dans le texte français de l'article 65/1, § 3, alinéa 2, en projet, de la loi du 13 juin 2005, le mot "*modifie*" entre le mot "*maintient*" et les mots "*ou retire*".
(Le mot "*wijzigen*" du texte néerlandais n'a pas d'équivalent dans le texte français.)

Art. 117

38. Dans l'article 71, § 2, alinéa 2, en projet, on remplacera le mot "*aanduiding*" par le mot "*aanwijzing*".
(Harmonisation de la terminologie.)

Art. 121

39. Dans le texte néerlandais de l'article 74/1 de la loi du 13 juin 2005 en projet, on remplacera chaque fois le mot "vergoeding" par le mot "compensatie".
 (Le mot "*indemnisation*" du texte français du Code européen et d'autres articles du projet correspond au mot "*compensatie*" dans le texte néerlandais.)

Art. 129

40. L'intitulé du chapitre II du titre IV ("Des services d'intérêt public") est remplacé par un intitulé insérant le chapitre I^{er}/1 "De la sécurité des communications électroniques". Et l'article 134 du projet insère un "nouveau" chapitre II intitulé "Des services d'intérêt public".

Selon le texte coordonné joint au projet, le nouveau chapitre I^{er}/1 contient les articles 105 à 105/4 et le nouveau chapitre II contient les articles 105/5 à 107/1.

Il convient de noter, premièrement, que, selon les phrases introductives des articles 132 et 133 du projet, les articles 105/3 et 105/4 sont insérés dans le nouveau chapitre II et non dans le nouveau chapitre I^{er}/1.

Deuxièmement, l'article 105, qui figurait auparavant dans l'actuel chapitre II "Des services d'intérêt public", se trouve désormais formellement placé dans le nouveau chapitre I^{er}/1 traitant de la "sécurité des communications électroniques", alors que ses dispositions visent les "services d'intérêt public". Ce déplacement n'est pas commenté dans l'exposé des motifs.

À moins que la commission ne soit d'avis que le chapitre sur la sécurité doit précéder le chapitre sur les services d'intérêt public, il serait préférable de regrouper, dans l'actuel chapitre II (sans modifier son intitulé et suivant les sections prévues), l'actuel article 105, les articles 105/5 à 105/7 en projet (qui deviendraient les articles 105/1 à 105/3) et les actuels articles 106, 106/1, 107 et 107/1. Un nouveau chapitre II/1 intitulé "De la sécurité des communications électroniques" contenant les articles 105/1 à 105/4 en projet (qui deviendraient les articles 107/2 à 107/5) pourrait ensuite être inséré.

Si la commission se rallie à cette observation, il conviendra de procéder aux modifications suivantes :

- L'article 129 du projet reproduira l'actuel article 135 et insérera une section 1^{re} dans l'actuel chapitre II ;
- L'article 130 du projet reproduira l'actuel article 136 et insérera un article 105/1 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 131 du projet reproduira l'actuel article 137 et insérera un article 105/2 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 132 du projet reproduira l'actuel article 138 et insérera un article 105/3 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 133 du projet reproduira l'actuel article 139 et insérera une section 2 dans le chapitre II;
- L'article 134 du projet reproduira l'actuel article 140 et modifiera l'article 106/1 de la loi du 13 juin 2005;
- L'article 135 du projet reproduira l'article 141 over et modifiera l'article 107 de la loi du 13 juin 2005;

- L'article 136 du projet reproduira l'article 142 over et modifiera l'article 107/1 de la loi du 13 juin 2005;
- L'article 137 reproduira l'actuel article 129 et insérera un chapitre II/1 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 138 reproduira l'actuel article 130 et insérera un article 107/2 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 139 reproduira l'actuel article 131 et insérera un article 107/3 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 140 reproduira l'actuel article 132 et insérera un article 107/4 dans la loi du 13 juin 2005;
- L'article 141 reproduira l'actuel article 133 et insérera un article 107/5 dans la loi du 13 juin 2005.

Si la commission décide de ne pas se rallier à cette observation, elle corrigera les phrases introductives des articles 132 et 133 du projet (les articles 105/3 et 105/4 sont insérés dans le chapitre 1/1 et non dans le chapitre II) et elle déplacera, le cas échéant, l'article 105 existant du chapitre I^{er}/1 au chapitre II en renumérotant les articles 105/1 à 105/4 en projet, qui deviendront les articles 104/1 à 104/4. Les articles 105/5 à 105/7 deviendront alors les articles 105/1 à 105/3.

Art. 130

41. Dans le texte français de l'article 105/1, § 4, en projet, on remplacera les mots "*de l'état de la technique*" par les mots "*des possibilités techniques*".
(Cf. texte du Code européen).

Art. 131

42. Dans le texte néerlandais de l'article 105/2, § 3, alinéa 7 en projet, on remplacera les mots "*aan te pakken*" par les mots "*verhelpen*".
(Cf. texte français.)

Art. 137

43. On uniformisera la terminologie employée à l'article 105/6 en projet : "*levée des dérangements*" / "*herstelling van een defect*" (inleidende zin) par opposition à "*Par réparation, on entend...*" / "*Onder herstelling wordt verstaan...*" (alinéa 2), "*temps de levée de dérangement*" / "*storingshersteltijd*" (alinéa 3) (dans le texte français, la notion n'est plus employée après la définition)
44. Le dernier alinéa de l'article 105/6 en projet renvoie à une "*évaluation*" / "*evaluatie*" et à un "*avis*" / "*advies*" visés à l'article 103 de la loi du 13 juin 2005 bien qu'il n'en soit pas question dans l'article précité : "*Art. 103. L'Institut est chargé du contrôle de l'exécution des obligations de service universel aux conditions techniques et tarifaires prévues en annexe. A cet effet, il peut désigner un auditeur indépendant, et ce aux frais du prestataire concerné, à moins que le prestataire n'ait été désigné d'office, auquel cas les coûts sont à charge du fonds.*
L'Institut fait annuellement, pour le 31 décembre au plus tard, rapport au ministre, concernant d'éventuelles adaptations des obligations de service universel.

L'Institut notifie sans délai à la Commission européenne les obligations de service universel imposées aux prestataires et les modifications y relatives."

Art. 141

45. Dans le texte néerlandais de l'article 106/1, § 1, alinéa 2, en projet, on écrira "*verspreiding*" au lieu de "*uitzending*" (cf. texte existant de l'article et Code européen).

Art. 142

46. Le texte français et le texte néerlandais de l'article 107, § 6, en projet ne concordent pas : "*solution technique fixée*" par opposition à "*technische maatregelen*".
 Dans le texte français, on écrira : "*mesures techniques fixées*" (cf. Code européen).

Art. 144

47. Les articles 107/2 et 107/3 en projet doivent, comme les autres articles, également être placés dans une sous-section de la section 1^{re}.

À cette fin, on pourrait insérer une nouvelle première sous-section et renuméroter les sous-section 1^{re} à 6, mais il serait techniquement plus simple d'insérer plus bas une nouvelle sous-section assortie d'un intitulé spécifique et d'y placer les articles 107/2 et 107/3 renumérotés.

Art. 145 (ancien art. 144)

48. Dans le texte français de l'article 107/3 en projet de la loi du 13 juin 2015, on ajoutera le mot "*publics*" après les mots "*les opérateurs de réseaux ou de services de communications électroniques*".
 (Le mot "*openbare*" n'a pas été traduit.)

Cette remarque s'applique aussi à l'article 110, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet (article 148 du projet).
 On écrira dans le textes français "*opérateurs de services publics de communications*".

Art. 146 (ancien art. 145)

49. Dans le texte néerlandais de l'article 108, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, c), en projet, on remplacera les mots "*beëindiging van de diensten*" par les mots "*opzegging van de diensten*".
 (voir Code européen).

Cette remarque s'applique aussi au § 6 en projet.

50. Dans le texte français de l'article 108, § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, a), iii), en projet, on remplacera les mots "*imposée par le fournisseur*" par les mots "*imposée par l'opérateur*".
 (Mise en concordance des deux langues.)
51. Les textes néerlandais et français de l'article 108, § 1^{er}, alinéa 2, 4^o, alinéa 1^{er}, en projet ne concordent pas : "*fournisseurs de services d'accès à l'internet*" vs. "*operatoren van internettoegangsdiensten*".

Dans le texte néerlandais, on écrira *"aanbieders van internettoegangsdiensten"* (voir Code européen).

Art. 153 (ancien art. 152)

52. Dans le texte néerlandais de l'article 111/3, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, on remplacera le mot *"beëindiging"* par le mot *"opzeg"*.
53. Les textes néerlandais et français de l'article 111/3, § 1^{er}, alinéa 5, en projet ne concordent pas : *"de l'interruption de service"* par opposition à *"van de afsluiting"*.
Dans le Code européen, une *"afsluiting"* est une *"déconnexion"* et une *"onderbreking"*, une *"interruption"*.
Dans le texte français, on écrira *"de la déconnexion"* au lieu de *"de l'interruption de service"*.
54. Les textes néerlandais et français de l'article 111/3, § 1^{er}, alinéa 6, ne concordent pas : *"afsluit"* par opposition à *"résilie"*.

Dans le texte français, on écrira *"met fin au service concerné"* et dans le texte néerlandais, *"die de betrokken dienst afsluit"* (voir le § 1^{er}, alinéa 3, en projet).

Art. 163 (ancien art. 162)

55. L'article 162 est complété par ce qui suit :
"et dans le texte néerlandais les mots 'tot een openbaar elektronische-communicatienetwerk' sont remplacés par les mots 'tot een voor het publiek beschikbaar openbaar elektronische-communicatienetwerk'./
"en de woorden 'tot een openbaar elektronische-communicatienetwerk' worden vervangen door de woorden 'tot een voor het publiek beschikbaar openbaar elektronische-communicatienetwerk'.
(voir remarque n° 12 concernant l'article 29 du projet de loi.)

Art. 166 (ancien art. 165)

56. Les textes néerlandais et français de l'article 120/1 en projet ne concordent pas : le mot *"eindgebruikers"*, à l'avant-dernière ligne, n'a pas été traduit dans le texte français.

On écrira par conséquent *in fine* du texte français : *"aux utilisateurs finaux"*.

Art. 167 (ancien art. 166)

57. Dans le texte néerlandais de l'article 121, § 5, alinéa 2, en projet, on écrira *"niet betrouwbaar wordt geacht"* à la place de *"niet kan worden betrouwd"*.
(Correction linguistique.)

Art. 170 (ancien art. 169)

58. Dans l'article 121/5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, les mots *"offre groupée"* sont traduits deux fois par le mot *"bundel"*. Dans l'article 111, § 1^{er}, d), iii), en projet (article 150 du projet de loi), il est écrit *"gebundelde aanbiedingen"*. On uniformisera la terminologie utilisée.

Art. 170/1 (nouveau)

59. On insérera dans le projet de loi un article 170/1, rédigé comme suit :

"Art. 170/1. Dans l'article 123, § 5, de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2007, on remplacera les mots " En cas d'appel d'urgence" par les mots "En cas de communication d'urgence" et les mots "le traitement de l'appel d'urgence" par les mots "le traitement de la communication d'urgence". " / "Art. 169/1. In artikel 123, § 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden " In geval van een noodoproep" vervangen door de woorden " In geval van een noodcommunicatie" en de woorden " behandeling van de noodoproep" vervangen door de woorden " behandeling van de noodcommunicatie". "

(L'article 32, 38°, remplace, dans la loi du 13 juin 2005 la notion de "appel d'urgence" par celle de "communication d'urgence". On adaptera en conséquence la terminologie utilisée dans l'article 123, § 5, de la loi 13 juin 2005.)

Art. 174 (ancien art. 173)

60. L'article 6, 2°, du projet de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne la base de données de numéros centrale (DOC 55 2257), qui a été adopté par la Chambre le 18 novembre 2021, a modifié l'article 133 de la loi du 13 juin 2005. C'est ainsi que le paragraphe 2 de l'article 133 a été abrogé. Par conséquent, le 2° de l'article 173 doit être supprimé. Par ailleurs, l'article 133, § 1^{er}, alinéa 3, en projet est pratiquement identique au texte tel qu'il a été modifié par le projet récemment adopté. Il est donc préférable de le supprimer.

Art. 180 (ancien art. 179)

61. Les textes néerlandais et français de l'article 137, § 3, 1°, a), en projet ne concordent pas : "redevances" par opposition à "rechten".

Dans le texte néerlandais, on écrira "vergoedingen" (voir le Code européen).

Cette remarque s'applique également à l'article 249 du projet.

Art. 191 (ancien art. 190)

62. Étant donné que l'actuelle annexe à la loi est renumérotée par l'article 190 du projet en annexe 1^{ère} à la loi, les phrases introductives suivantes du projet doivent être modifiées en ce sens. On écrira dès lors chaque fois "de l'annexe 1^{ère}" / "van bijlage 1" au lieu de "de l'annexe" / "van de bijlage".

Art. 192 (ancien art. 191)

63. Dans l'article 5, § 1^{er}, en projet, il est question de "période de référence" / "referentieperiode", alors que dans le § 2 et dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il est question de "période d'observation" / "observatieperiode".

Si c'est chaque fois la même période qui est visée, on uniformisera la terminologie utilisée.

Art. 204 (ancien art. 203)

64. Dans l'article 33/1, alinéa 1^{er}, en projet, on écrira "*la composition géographique fixe*" / "*in de vaste geografische component*" (voir le texte de l'article 70).

Art. 227

65. Certaines modifications de la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale résultent des modifications qui sont apportées à la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

L'article 36 renvoie ainsi au "RSPG", mais l'abréviation "RSPG" n'y est pas définie, contrairement à ce qui est le cas dans l'article 2, 71/1^o, en projet de la loi du 13 juin 2005 précitée.

La même remarque s'applique à la notion de "*lignes directrices sur la PSM*" / "*AMM-richtsnoeren*" dans l'article 44, § 3, alinéa 3 en projet (article 233 du projet), qui est définie dans l'article 54, § 1^{er}, en projet, de la loi du 13 juin 2005.

La loi du 5 mai 2017 devrait donc renvoyer aux dispositions de la loi du 13 juin 2005, de sorte que la signification de ces notions soit également claire pour l'application de la loi du 5 mai 2017.

Art. 233

66. L'article 44, § 7, en projet, de la loi du 5 mai 2017 est le pendant de l'article 55 en projet de la loi du 13 juin 2005 (article 96 du projet de loi).

Dans l'article 44, § 7, alinéa 1^{er}, en projet, deux phrases semblent cependant manquer, de sorte que les renvois "Cette durée" / "Deze duur" (deuxième phrase) et "cette période de préavis" / "dergelijke opzeggingstermijn" (troisième phrase) ne semblent pas avoir d'antécédent.

C'est pourquoi on inséra les phrases suivantes tout juste avant le premier renvoi : "L'Institut accorde une période de préavis aux parties concernées par un retrait d'obligations. Il en définit la durée et les modalités" / "Het Instituut staat een passende opzeggingstermijn toe aan de partijen waarop een dergelijke intrekking van verplichtingen van invloed is. Het stelt de duur en de nadere regels daarvan vast."

Annexe 2

67. Par analogie avec les intitulés des parties B et C, il est préférable de compléter l'intitulé de la partie A comme suit :

"Conditions générales dont peut être assortie une autorisation générale s'appliquant aux réseaux et services de communications électroniques, à l'exception des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation". /

"Algemene voorwaarden die aan een algemene machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten kunnen worden verbonden, met uitzondering van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten".

68. Dans le texte français des intitulés des parties B et C, il y a lieu de remplacer les mots "à la four-niture de" par le mot "aux" (voir le texte de l'introduction de l'annexe 2).

N.B. : Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE, CONSUMENTENBESCHERMING
EN DIGITALE AGENDA**

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp houdende omzetting van het Europees wetboek voor elektronische communicatie en wijziging van diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (DOC 55 2256/008)

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2/1 (nieuw)

1. Men voege in het wetsontwerp een artikel 2/1 in, luidende:

"Art. 2/1. In artikel 44bis, § 4, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1993 en het laatst gewijzigd bij de wet van 21 december 2006, worden de woorden " , opgericht bij artikel 71 van deze wet" opgeheven." / "Art. 2/1. Dans l'article 44bis, § 4, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 6 août 1993 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2006, les mots " , créé par l'article 71 de la présente loi" sont abrogés."

(Artikel 4 van het wetsontwerp beoogt in artikel 59 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven de verwijzing naar artikel 71 van diezelfde wet weg te laten. Aangezien artikel 71 werd opgeheven bij de wet van 25 april 2007, sorteert die verwijzing geen effect. Ook in artikel 44bis van dezelfde wet van 21 maart 1991 wordt naar dat artikel 71 verwezen. Met het oog op de samenhang dient ook die verwijzing te worden weggelaten.)

Art. 3

2. Men vulle de bepaling onder 2° aan met de woorden "*relative aux communications électroniques*" / "*betreffende de elektronische communicatie*".
(Het volledige opschrift van de wet van 13 juni 2005 dient te worden vermeld.)

Art. 7

3. Men vervange de woorden "*à l'article 577-2, § 10, alinéa 2, du Code civil*" / "*conform artikel 577-2, § 10, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek*" door de woorden "*à l'article 3.82, § 2, alinéa 1^{er}, du Code civil*" / "*conform artikel 3.82, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek*".
(Artikel 577-2 van het oud Burgerlijk Wetboek werd opgeheven bij de wet van 4 februari 2020. Er dient te worden verwezen naar de overeenkomstige bepaling in het "nieuw" Burgerlijk Wetboek.)

Art. 8

4. Artikel 8 van het wetsontwerp beoogt de opheffing van de bijlagen 1 tot 3 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Om de

voorwaarden te bepalen waaronder Proximus bepaalde diensten moet aanbieden om aan specifieke sociale behoeften tegemoet te komen, verwijst artikel 86ter, § 2, tweede lid, van de voormelde wet van 21 maart 1991 naar bijlage 3, waarvan artikel 8 de opheffing beoogt. De commissie dient te oordelen hoe deze incoherentie ongedaan wordt gemaakt.

Art. 11

5. In de bepaling onder 2° voege men vóór de bestaande littera a) een nieuwe littera a) in, luidende: "*a) in de bepaling onder 3° wordt, in de bepaling onder a), het woord "BEREC" vervangen door het woord "Berec";*" / "*a) Au 3°, dans le texte néerlandais du a), le mot "BEREC" est remplacé par le mot "Berec";*".
 Als gevolg van deze wijziging wordt de bestaande littera a) vernummerd tot littera b), de bestaande b) tot littera c) en de bestaande littera c) tot littera d).
 (Artikel 32 van het wetsontwerp beoogt in de Nederlandse tekst van artikel 4, 70°, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie het woord "BEREC" te vervangen door het woord "Berec". Met het oog op de samenhang dient dezelfde aanpassing te gebeuren in artikel 14, § 2, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.)

Art. 15 (vroeger art. 14)

6. In de bepaling onder 8°, in de ontworpen § 7/1, eerste lid, voege men na de woorden "*la loi du 13 juin 2005*" / "*de wet van 13 juni 2005*" de woorden "*betreffende de elektronische communicatie*" / "*relative aux communications électroniques*" in.
 (Het volledige opschrift van de wet van 13 juni 2005 dient te worden vermeld.)
7. In de bepaling onder 8° vervange men de ontworpen § 7/1, tweede lid, door wat volgt: *Bij de bepaling van het bedrag van de boetes of dwangsommen opgelegd aan een onderneming of aan een overheid met toepassing van het eerste lid houdt het Instituut onder andere rekening met de negatieve impact van het gedrag van de onderneming of overheid op de concurrentie en in het bijzonder of, in tegenstelling tot de oorspronkelijk meegedeelde informatie of bij elke update van deze informatie, de onderneming of overheid ofwel een netwerk heeft uitgerold of een netwerk heeft uitgebreid of geüpgraded, ofwel geen netwerk heeft uitgerold en geen objectieve rechtvaardiging heeft verstrekt voor deze planwijziging.* / "*Lors de la détermination du montant des amendes ou des astreintes imposées à une entreprise ou à une autorité publique en application de l'alinéa 1^{er}, l'Institut tient compte notamment de l'effet négatif du comportement de l'entreprise ou de l'autorité publique sur la concurrence et, en particulier, si, contrairement aux informations initialement communiquées ou à toute actualisation de ces informations, l'entreprise ou l'autorité publique soit a déployé un réseau ou procédé à une extension ou à une mise à niveau d'un réseau, soit n'a pas déployé de réseau et elle n'a pas fourni de justification objective à ce changement de plan.*".
 (Actieve formulering van de bepaling. Er wordt naar het eerste lid verwezen, veeleer dan dat de tekst ervan wordt overgenomen.)

Art. 16 (vroeger art. 15)

8. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 21/1, § 3, 1°, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector worden de woorden "*er inlichtingen worden ingewonnen*" vervangen door de woorden "*een opsporingsonderzoek*".

(Met de woorden “*information judiciaire*” stemt doorgaans het woord “*opsporingsonderzoek*” overeen.)

Art. 19 (vroeger art. 18)

9. In de bepaling onder 1°, b), vervange men het ontworpen artikel 25, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector door wat volgt: “*1° op elk ogenblik, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is, ieder vervoermiddel, gebouw en aanhorigheid betreden behalve als het gaat om een woning in de zin van artikel 15 van de Grondwet;*” / *1° pénétrer à tout moment, lorsque l'accomplissement de leur mission le requiert, dans tout moyen de transport, bâtiment ou dépendance à l'exception d'un domicile au sens de l'article 15 de la Constitution.*” .
(Verduidelijking. Vergelijk met de bepaling onder 1°/1.)

Art. 25 (vroeger art. 24)

10. In de bepaling onder 2°, c), vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 2, vierde lid, van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector de woorden “*de eiser*” door de woorden “*de verzoeker*” .
(Met het woord “*requérant*” stemt doorgaans het woord “*verzoeker*” overeen. Aldus dient de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 2, vierde lid, te worden afgestemd op die van de ontworpen § 2, tweede lid, 2° en 5°.)
11. In de bepaling onder 2°, d), vervange men het tussen het vijfde en het zesde lid in te voegen ontworpen nieuwe lid door wat volgt: “*De inleidende zitting heeft ten vroegste plaats acht dagen na de kennisgeving van het verzoekschrift bedoeld in het vierde lid.*” / “*L'audience d'introduction a lieu au plus tôt huit jours après la notification de la requête visée à l'alinéa 4.*” .
(Maakt de bepaling bevattelijker.)

Art. 29 (vroeger art. 28)

12. Artikel 29 van het wetsontwerp beoogt in de Nederlandse tekst van een aantal artikelen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie het woord “*openbare*” te vervangen door de woorden “*voor het publiek beschikbare*” . Deze aanpassing wordt evenwel niet coherent doorgevoerd in de hele voormelde wet van 13 juni 2005. De commissie dient te beoordelen of:
- in de Nederlandse tekst van artikel 2, 24°, van de wet van 13 juni 2005 de woorden “*in het vaste openbare elektronische-communicatienetwerk*” niet moeten worden vervangen door de woorden “*in het vaste voor het publiek beschikbare elektronische-communicatienetwerk*”;
 - in de Nederlandse tekst van artikel 127, § 3, van de wet van 13 juni 2005 de woorden “*de mobiele openbare elektronische-communicatiediensten*” niet moeten worden vervangen door de woorden “*de mobiele voor het publiek beschikbare elektronische-communicatiediensten*” .

13. In datzelfde artikel 29 van het wetsontwerp brenge men de volgende wijzigingen aan:

- men vervange de woorden "66, § 1, 1° en 2°" door de woorden "66, § 1";
- men late de woorden "118, eerste lid" weg;
- men voege na het getal "121" de woorden ", § 1," in.

(Eerste wijziging: de woorden "openbare elektronische-communicatienetwerken" komen voor in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 66, § 1. Zoals het wetsontwerp thans is gesteld, zal het woord "openbare" alleen worden vervangen in § 1, 1° en 2°. Het woord "openbare" zou dus wel blijven staan in de inleidende zin van § 1, wat niet logisch is. Tweede wijziging: in de Nederlandse tekst van artikel 118, eerste lid, staat niet het woord "openbare" maar het woord "openbaar". De verwijzing naar artikel 118, eerste lid, sorteert dus geen effect. De vervanging van het woord "openbaar" zal worden opgenomen in artikel 163 van het wetsontwerp, dat de wijziging van artikel 118 van de wet van 13 juni 2005 beoogt. Derde wijziging: deze beoogt de nadere plaats aan te geven waar de wijziging dient te worden aangebracht, aangezien het woord "openbare" alleen voorkomt in artikel 121, § 1.

Art. 30 (vroeger art. 29)

14. Men vervange het artikel door wat volgt: "Art. 30. In de Franse tekst van de artikelen 2, 49° en 56°, 9, § 7, 11, § 7, 51, §§ 2, 3 en 4, 107, § 1, 3°, 107/1, § 3, van het opschrift van hoofdstuk III van titel IV, van het opschrift van onderafdelingen 1 en 5 van afdeling 1 van hetzelfde hoofdstuk, van de artikelen 116, 116/1, § 2, tweede lid, 8°, 121, § 1, 121/4, 122, §§ 1 en 3, 123, § 2, 4°, 127, §§ 1^{er}, 3 en 5, 129, derde lid, en in het opschrift van afdeling 3 van hetzelfde hoofdstuk van dezelfde wet, worden de woorden "utilisateurs finals" telkens vervangen door de woorden "utilisateurs finaux" /

"Art. 30: "Dans les articles 2, 49° et 56°, 9, § 7, 11, § 7, 51, §§ 2, 3 et 4, 107, § 1^{er}, 3°, 107/1, § 3, l'intitulé du chapitre III du titre IV, dans l'intitulé des sous-sections 1 et 5 de la section 1^{re} du même chapitre, dans les articles 116, 116/1, § 2, alinéa 2, 8°, 121, § 1^{er}, 121/4, 122, §§ 1^{er} et 3, 123, § 2, 4°, 127, §§ 1^{er}, 3 et 5, 129, alinéa 3, et dans l'intitulé de la section 3 du même chapitre de la même loi, les mots "utilisateurs finals" sont chaque fois remplacés par les mots "utilisateurs finaux".

(Artikel 30 van het wetsontwerp strekt ertoe in de Franse tekst van een aantal artikelen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie de woorden "utilisateurs finals" te vervangen door de woorden "utilisateurs finaux". Met het oog op de samenhang brenge men die aanpassing ook aan in de artikelen 9, § 7, 123, § 2, 4° en 127, §§ 1, 3 en 5 van de wet van 2005, waarin eveneens de woorden "utilisateurs finals" voorkomen. Wanneer die wijziging slechts één of meer paragrafen van een artikel van de wet van 2005 betreft, vermeldde men met het oog op de nauwkeurigheid de betrokken onderverdelingen. Men schrappe de verwijzing naar artikel 70, § 4, van de wet van 2005, daar die verwijzing geen effect sorteert door de wijziging die bij artikel 116 van het wetsontwerp beoogt te worden aangebracht in artikel 70 van de wet van 2005. Men schrappe de verwijzing naar artikel 110, aangezien de woorden "utilisateurs finals" daarin niet voorkomen.)

Art. 31

15. Men vervange de woorden "142 en 143/1" door de woorden "142, eerste lid, en 143/1, §§ 2 tot 4". (Geeft nauwkeuriger de onderverdeling van het artikel aan waarin de wijziging moet worden doorgevoerd.)

Art. 32

16. In de bepaling onder 29° vervange men in de Nederlandse tekst van in de in de bepaling onder 38° opgenomen ontworpen definitie van het begrip “radiostation” de woorden “*elektrisch product*” door het woord “*radioapparatuur*”.
(De Franse tekst van artikel 2, 42°, van de wet van 13 juni 2005 omschrijft het begrip “*équipement hertzien*”, waarmee in de Nederlandse tekst het woord “*radioapparatuur*” overeenstemt.

Dezelfde opmerking geldt voor de bepaling onder 31°, waarin men in de Nederlandse tekst van de in onder de bepaling 38°/3 vermelde ontworpen definitie van het begrip “omroepstation” de woorden “*een elektrisch of elektronisch product*” vervange door het woord “*radioapparatuur*”.

17. In de bepaling onder 39° vervange men in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder 62/1° de woorden “*meest geschikte alarmcentrale*” door de woorden “*meest geschikte PSAP*”. Het begrip “*alarmcentrale*” komt trouwens elders niet in het wetsontwerp voor.
(Zorgt voor een betere concordantie tussen beide talen. Het begrip “*meest geschikte PSAP*” wordt gebruikt in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 107, § 3, tweede lid, en § 4, van de wet van 13 juni 2005 – zie artikel 142 van het wetsontwerp. Het begrip “*alarmcentrale*” komt elders in het wetsontwerp niet voor.)

Art. 41

18. De bepaling onder 4° strekt tot opheffing van artikel 9, § 8, van de wet van 13 juni 2005. Sinds de wet van 31 juli 2017 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie in werking is getreden, bestaat artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 uit twee paragrafen 8. Het komt de commissie toe te preciseren of de beide paragrafen 8 moeten worden opgeheven, dan wel of de opheffing alleen betrekking heeft op slechts één van de bestaande paragrafen 8. In dat geval zou moeten worden gepreciseerd om welke van beide het gaat.

Art. 44

19. In de bepaling onder 1°, b), ii), voege men in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder 9° tussen de woorden “*nummergerelateerde voorschriften*” en de woorden “*in de andere lidstaten*” de woorden “*dan het landnummer*” in.
(Met de woorden in de Franse tekst “*autres que celui de l’indicatif de pays*” stemt niets overeen in de Nederlandse tekst.)
20. In de bepaling onder 2° vervange men in het ontworpen artikel 11, § 2/1, vierde lid, van de wet van 13 juni 2005, de woorden “*dit lid*” / “*le présent alinéa*” door de woorden “*deze paragraaf*” / “*le présent paragraphe*”.
(In haar huidige redactie heeft de ontworpen bepaling geen juridische draagwijdte, daar ze uitsluitend de ontworpen § 2/1, vierde lid, op de specifieke diensten toepasselijk maakt wanneer gebruiksrechten voor nummervoorraden werden toegekend aan andere ondernemingen dan netwerkoperatoren of diensten van elektronische communicatie.)

Art. 54

21. In de bepaling onder 1° vervange men in het ontworpen artikel 18, § 1, vijfde lid, van de wet van 13 juni 2005, de woorden "*waarvan sprake in de eerste drie leden*" "*visées aux trois premiers alinéas*" door de woorden "*bedoeld in het tweede tot het vierde lid*" "*visées aux alinéas 2 à 4*".
(De ontworpen § 1, eerste lid, voorziet niet in de vastlegging van voorwaarden. Alleen het tweede, het derde en het vierde lid stellen voorwaarden voor de verkrijging of het gebruik van het radiospectrum in uitzicht die moeten worden bepaald door de Koning of door het Instituut.)
22. In de bepaling onder 7° vervange men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 18, § 2/1, eerste lid, de woorden "*la régulation*" door de woorden "*la réglementation*".
(Met het woord "*regelgeving*" stemt doorgaans het woord "*réglementation*" overeen.)
23. In de bepaling onder 7° vervange men in de ontworpen § 2/1, derde lid, 1°, van de wet van 13 juni 2005, de woorden "*in artikel 13, vijfde lid*" "*à l'article 13, alinéa 5*," door de woorden "*in artikel 13, zesde lid*," "*à l'article 13, alinéa 6*,".
(De door het Instituut nagestreefde doelstellingen zijn opgesomd in artikel 13, zesde lid.)
- Men passe een vergelijkbare wijziging toe in hetzelfde ontworpen artikel 18, § 2/1, vierde lid, van de wet van 13 juni 2005, alsmede in de ontworpen § 2/2, eerste lid, 1°.
24. In de bepaling onder 7° vervange men in de ontworpen § 2/2, eerste lid, 5°, van de wet van 13 juni 2005, de woorden "*in artikel 18, § 1/6*," "*à l'article 18, § 1^{er}/6*," door de woorden "*in artikel 18/1*," "*à l'article 18/1*,".
(Artikel 18 omvat geen § 1/6. De regeling voor de alternatieve aanwending van het radiospectrum wordt in uitzicht gesteld in het ontworpen artikel 18/1 van de wet van 13 juni 2005, zoals het zal worden ingevoegd bij artikel 55 van het wetsontwerp.)

Art. 60

25. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 21, § 3, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005 voege men tussen de woorden "*l'octroi des droits*" en de woorden "*d'utilisation du spectre*" het woord "*individuels*" in.
(Onderlinge afstemming van beide talen.)

Art. 67

26. Men vervange het ontworpen artikel 26, § 4, van de wet van 13 juni 2005 door wat volgt: / "*§ 4. Wanneer een operator geen kennisgeving heeft gegeven zoals bedoeld in paragraaf 1, zal de operator in gebreke, na toepassing van de procedure bedoeld in artikel 25, § 4, 80 percent van de lasten om de betrokken site aan te passen voor zijn rekening nemen, op voorwaarde dat de operator die geen kennisgeving heeft ontvangen zich binnen twee jaar na het ontstaan van de kennisgevingsplicht bij het Instituut heeft aangemeld.*" / "*§ 4. Lorsqu'un opérateur n'a pas transmis la notification visée au paragraphe 1^{er}, l'opérateur en défaut prendra en charge 80 pourcents des frais pour adapter le site concerné, après application de la procédure visée à l'article 25, § 4, à condition que l'opérateur qui n'a pas reçu la notification se soit manifesté auprès de l'Institut dans les deux ans qui suivent l'obligation de notification.*".
(Verbeterd de bevatelijkheid van de bepaling.)

Art. 72

27. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 28/4, § 3, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005, vervange men de woorden "*d'enquête sur place*" door de woorden "*d'inspections sur place*". (Met de woorden "*inspecties ter plaatse*" stemmen doorgaans de woorden "*inspections sur place*" overeen.)

Men brenge dezelfde wijziging aan in het ontworpen artikel 28/4, § 3, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005.

Art. 75

28. In de bepaling onder 9°, in het ontworpen artikel 33, § 4, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005, vervange men de woorden "*op basis van de bepaling onder 1°*" / "*sur la base du 1°*" door de woorden "*op basis van de bepaling onder het eerste lid, 1°*" / "*sur la base de l'alinéa 1er, 1°*". (Er moet worden verduidelijkt dat de bepaling onder 1° deel uitmaakt van de ontworpen § 4, eerste lid.)

Men brenge dezelfde wijziging aan in het ontworpen artikel 33, § 4, derde lid, van de wet van 13 juni 2005.

Art. 78

29. In de bepaling onder 3° vervange men de Franse tekst van littera a) door wat volgt: "*a) les mots 'pour les stations de radiocommunications fonctionnant dans des bandes militaires,' sont remplacés par les mots 'pour les stations de radiocommunications fonctionnant dans les bandes militaires exclusives, dans les bandes militaires partagées avec les civils et'.*". (De woorden "*station de radiocommunications*" zouden niet langer voorkomen in artikel 39, § 4, van de wet van 13 juni 2005 zoals het bij het wetsontwerp zou worden gewijzigd, terwijl de woorden "*voor de radiostations*" wel nog in de Nederlandse tekst zouden staan. Met de voorgestelde wijziging wordt beoogd dit recht te zetten.)

Art. 83

30. Dit artikel strekt ertoe in artikel 45, §§ 3 en 5 van de wet van 13 juni 2005, de woorden "*openbare telefoondiensten*" / "*services téléphoniques publics*" telkens te vervangen door de woorden "*spraakcommunicatiediensten*" / "*des services de communications vocales*". Men merke op dat de woorden "*openbare telefoondiensten*" / "*services téléphoniques publics*" ook voorkomen in § 2 van artikel 45. Het komt de commissie toe te oordelen of die woorden niet ook in § 2 moeten worden vervangen door de woorden "*spraakcommunicatiediensten*" / "*services de communications vocales*".

Art. 84

31. Dit artikel strekt ertoe in artikel 46, § 3, van de wet van 13 juni 2005, de woorden "*de personen die aan abonnees openbare telefoondiensten aanbieden*" / "*les personnes qui offrent des services téléphoniques publics aux abonnés*" te vervangen door de woorden "*de operatoren van nummergebaseerde interpersoonlijke communicatiediensten die nummers uit een nummerplan toe-*

kennen” / “*les opérateurs de services de communications interpersonnelles fondés sur la numérotation qui attribuent des numéros d’un plan de numérotation*”.

Men merke op dat de woorden “openbare telefoondiensten” “*les personnes qui offrent des services téléphoniques publics aux abonnés*” ook voorkomen in § 2 van artikel 46. Het komt de commissie toe te oordelen of diezelfde woorden niet ook in § 2 moeten worden vervangen.

Art. 91

32. In de bepaling onder 3° voege men in de Franse tekst tussen de woorden “*le paragraphe 4,*” en de woorden “3°, *les*” de woorden “1° *et*” in, en vervange men in de Nederlandse tekst de woorden “*in de bepaling onder 3°*” door de woorden “*in de bepalingen onder 1° en 3°*”.
- (De woorden “*de Europese Gemeenschap*” / “*la Communauté européenne*” komen ook voor in artikel 51, § 4, eerste lid, 1°, van de wet van 13 juni 2005. Met het oog op de samenhang vervange men die woorden tevens door de woorden “*de Europese Unie*”.

Art. 96

33. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 55, § 9, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005, voege men na de woorden “*de Belgische Mededingingsautoriteit*” de woorden “*voor advies*” in.
- (Afstemming op de Franse tekst: “*consulter pour avis*”. Voorts merke men op dat het ontworpen derde lid beoogt te bepalen dat de Belgische Mededingingsautoriteit het in het eerste en tweede lid bedoelde advies binnen een termijn van 30 dagen moet verstrekken.)
- Men brenge dezelfde wijziging aan in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 55, § 9, tweede lid. In de Franse tekst van hetzelfde ontworpen tweede lid voege men na de woorden “*L’Institut peut consulter*” de woorden “*pour avis*” in.

Art. 104

34. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 61, § 2, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005, vervange men *in fine* de woorden “*des utilisateurs finals*” door de woorden “*des utilisateurs finaux*”.
- (Met het oog op de samenhang met artikel 30 van het wetsontwerp, dat ertoe strekt in een aantal bepalingen van de wet van 13 juni 2005 de woorden “*utilisateurs finals*” te vervangen door de woorden “*utilisateurs finaux*”.)

Art. 108

35. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 64, § 1, van de wet van 13 juni 2005, vervange men de woorden “*In de veronderstelling bedoeld*” door de woorden “*In het geval bedoeld*”.
- (De woorden “*dans l’hypothèse*” komen doorgaans overeen met de woorden “in het geval”).

Art. 109

36. In de bepaling onder 2°, b), van het ontworpen artikel 65/1, § 2, 1°, van de wet van 13 juni 2005, stemmen de beide taalversies niet overeen: “*éléments de preuve*” ≠ “*bewijs*”. Het komt de commissie toe de beide taalversies op elkaar af te stemmen. Ofwel stemme men de Franse tekst af op de Nederlandse tekst en vervange men “*éléments de preuve*” door “*la preuve*”, of-

wel stemme men de Nederlandse tekst af op de Franse en vervange men “bewijs” door “bewijsmateriaal”. Men merke op dat in het ontworpen artikel 65/3, § 2, eerste lid, 1°, van de wet van 13 juni 2005 (artikel 111 van het wetsontwerp), de woorden “*éléments de preuve*” overeenkomen met het woord “bewijsmateriaal”.

Met het oog op de eenvormigheid stemme men de terminologie van de ontworpen artikelen 65/1, § 2, 1°, en 65/3, § 2, eerste lid, van de wet van 13 juni 2005, af op die van de ontworpen artikelen 53, § 2, 1°, van de wet van 5 mei 2017 (artikel 243 van het wetsontwerp) en 54/1, § 2, tweede lid, 1°, van dezelfde wet (artikel 245 van het wetsontwerp).

37. In de bepaling onder 3°, c), voege men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 65/1, § 3, tweede lid, van de wet van 13 juni 2005, tussen het woord “*maintient*” en de woorden “*ou retire*” het woord “*, modifie*” in.
(Het woord “wijzigen” in de Nederlandse tekst heeft geen equivalent in de Franse tekst.)

Art. 117

38. In het ontworpen artikel 71, § 2, tweede lid vervange men het woord “*aanduiding*” door het woord “*aanwijzing*”.
(Harmonisatie van de terminologie.)

Art. 121

39. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 74/1 van de wet van 13 juni 2005 vervange men telkens het woord “*vergoeding*” door het woord “*compensatie*”.
(Tegenover het woord “*indemnisation*” in de Franse tekst staat in het Europees Wetboek en in andere artikelen van het ontwerp het woord “*compensatie*” in de Nederlandse tekst.)

Art. 129

40. Het opschrift van hoofdstuk II van titel IV (“Diensten van algemeen belang”) wordt vervangen door een opschrift dat een hoofdstuk I/1 “Veiligheid van de elektronische communicatie” invoegt. Artikel 134 van het ontwerp voegt een “nieuw” hoofdstuk II in met als opschrift “Diensten van algemeen belang”.

Volgens de gecoördineerde tekst die bij het ontwerp is gevoegd bevat het nieuwe hoofdstuk I/1 de artikelen 105 tot 105/4 en het nieuwe hoofdstuk II de artikelen 105/5 tot 107/1.

Daarbij moet worden opgemerkt dat vooreerst de artikelen 105/3 en 105/4 volgens de inleidende zinnen van de artikelen 132 en 133 van het ontwerp ingevoegd worden in het nieuwe hoofdstuk II en niet in het nieuwe hoofdstuk I/1.

Bovendien staat artikel 105, dat tot nog toe voorkwam in het huidige hoofdstuk II “Diensten van algemeen belang”, nu formeel in het nieuwe” hoofdstuk I/1 dat gaat over de “veiligheid van de elektronische communicatie”, terwijl het artikel inhoudelijk past bij de “diensten van algemeen belang”. Deze verplaatsing wordt niet verduidelijkt in de memorie van toelichting.

Behalve indien de commissie van oordeel zou zijn dat het hoofdstuk over de veiligheid vóór

het hoofdstuk over de diensten van algemeen belang moet komen, is het verkieslijk in het bestaande hoofdstuk II (met ongewijzigd opschrift en volgens de ontworpen afdelingen) het bestaande artikel 105, de ontworpen artikelen 105/5 tot 105/7 (vernummerd tot de artikelen 105/1 tot 105/3) en de bestaande artikelen 106, 106/1, 107 en 107/1 te groeperen. Daarna kan een nieuw hoofdstuk II/1 met als opschrift “Veiligheid van de elektronische communicatie” worden ingevoegd dat de ontworpen artikelen 105/1 tot 105/4 (vernummerd tot de artikelen 107/2 tot 107/5) omvat.

Indien de commissie deze opmerking volgt, worden de volgende wijzigingen doorgevoerd :

- Artikel 129 van het ontwerp neemt het huidige artikel 135 over en voegt in het huidige hoofdstuk II een afdeling 1 in;
- Artikel 130 van het ontwerp neemt het huidige artikel 136 over en voegt een artikel 105/1 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 131 van het ontwerp neemt het huidige artikel 137 over en voegt een artikel 105/2 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 132 van het ontwerp neemt het huidige artikel 138 over en voegt een artikel 105/3 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 133 van het ontwerp neemt het huidige artikel 139 over en voegt een afdeling 2 in hoofdstuk II;
- Artikel 134 van het ontwerp neemt het huidige artikel 140 en wijzigt artikel 106/1 van de wet van 13 juni 2005;
- Artikel 135 van het ontwerp neemt artikel 141 over en wijzigt artikel 107 van de wet van 13 juni 2005;
- Artikel 136 van het ontwerp neemt artikel 142 over en wijzigt artikel 107/1 van de wet van 13 juni 2005;
- Artikel 137 neemt het huidige artikel 129 over en voegt een hoofdstuk II/1 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 138 neemt het huidige artikel 130 over en voegt een artikel 107/2 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 139 neemt het huidige artikel 131 over en voegt een artikel 107/3 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 140 neemt het huidige artikel 132 over en voegt een artikel 107/4 in de wet van 13 juni 2005 in;
- Artikel 141 neemt het huidige artikel 133 over en voegt een artikel 107/5 in de wet van 13 juni 2005 in.

Indien de commissie beslist deze werkwijze niet te volgen, corrigeren men de inleidende zinnen van de artikelen 132 en 133 van het ontwerp (de artikelen 105/3 en 105/4 worden ingevoegd in hoofdstuk I/1 en niet in hoofdstuk II) en verplaatst men in voorkomend geval het bestaande artikel 105 van hoofdstuk I/1 naar hoofdstuk II door de ontworpen artikelen 105/1 tot 105/4 te vernummen tot de artikelen 104/1 tot 104/4. De artikelen 105/5 tot 105/7 worden dan 105/1 tot 105/3.

Art. 130

41. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 105/1, § 4, vervangt men de woorden “*de l'état de la technique*” door de woorden “*des possibilités techniques*”.
(Zie de tekst van het Europees Wetboek).

Art. 131

42. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 105/2, § 3, zevende lid, vervange men de woorden "aan te pakken" door de woorden "verhelpen".
(Zie Franse tekst.)

Art. 137

43. Men uniformisere de gebruikte terminologie in het ontworpen artikel 105/6 : "*herstelling van een defect*" / "*levée des dérangements*" (inleidende zin), vs. "*Onder herstelling wordt verstaan...*" / "*Par réparation, on entend...*" (tweede lid), "*storingshersteltijd*" / "*temps de levée de dérangement*" (derde lid) (in de Franse tekst wordt het begrip na de definitie niet meer gebruikt.)
44. Het laatste lid van het ontworpen artikel 105/6 verwijst naar een "*evaluatie*" / "*évaluation*" en een "*advies*" / "*avis*" bedoeld in artikel 103 van de wet van 13 juni 2005, maar in dat artikel is daarvan geen sprake: "*Art. 103. Het Instituut is belast met de controle op de uitvoering van de universele onder de in de bijlage vastgelegde technische en tarifaire voorwaarden. Daartoe kan het een onafhankelijke revisor aanwijzen, en dit op kosten van de betrokken aanbieder tenzij de aanbieder van ambtswege werd aangeduid, in welk geval de kosten ten laste van het fonds zijn. Het Instituut brengt jaarlijks uiterlijk tegen 31 december verslag uit aan de minister over mogelijke aanpassingen aan de universele dienstverplichtingen. Het Instituut stelt de Europese Commissie onverwijld in kennis van de universele-dienstverplichtingen die aan de aanbieders worden opgelegd, alsook van de desbetreffende wijzigingen.*"

Art. 141

45. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 106/1, § 1, tweede lid, schrijf men "*verspreiding*" in plaats van "*uitzending*" (zie bestaande tekst van het artikel en het Europees Wetboek).

Art. 142

46. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 107, § 6, stemmen niet overeen : "*solution technique fixée*" vs. "*technische maatregelen*".
Men schrijf in de Franse tekst "*mesures techniques fixées*" (zie Europees Wetboek).

Art. 144

47. De ontworpen artikelen 107/2 en 107/3 dienen, zoals de andere artikelen, ook in een onderafdeling van afdeling 1 te worden ondergebracht.

Men kan daartoe een nieuwe eerste onderafdeling invoegen en de onderafdelingen 1 tot 6 vernummen, maar het is technisch eenvoudiger verderop een nieuwe onderafdeling in te voegen, met een specifiek opschrift, en daarin de vernummerde artikelen 107/2 en 107/3 op te nemen.

Art. 145 (vroeger art. 144)

48. Men voege in de Franse tekst van het ontworpen artikel 107/3 van de wet van 13 juni 2015 na de woorden "*les opérateurs de réseaux ou de services de communications électroniques*" het woord "*publics*" in.
(Het woord "openbare" is niet vertaald.)

Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 110, § 1, eerste lid (artikel 148 van het ontwerp). Men schrijve daar in de Franse tekst "*opérateurs de services publics de communications*".

Art. 146 (vroeger art. 145)

49. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 108, § 1, tweede lid, 1°, c), vervange men de woorden "*beëindiging van de diensten*" door de woorden "*opzegging van de diensten*".
(Zie Europees Wetboek).

Deze opmerking geldt ook voor de ontworpen § 6.

50. De Franse tekst van het ontworpen artikel 108, § 1, tweede lid, 2°, a), iii), vervange men de woorden "*imposée par le fournisseur*" door de woorden "*imposée par l'opérateur*".
(Betere overeenstemming tussen de twee talen.)
51. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 108, § 1, tweede lid, 4°, eerste lid, stemmen niet overeen: "*operators van internettoegangsdiensden*" vs. "*fournisseurs de services d'accès à l'internet*".

Men schrijve in de Nederlandse tekst "*aanbieders van internettoegangsdiensden*" (zie Europees Wetboek).

Art. 153 (vroeger art. 152)

52. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 111/3, § 1, derde lid, vervange men het woord "*beëindiging*" door het woord "*opzeg*".
53. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 111/3, § 1, vijfde lid, stemmen niet overeen: "*van de afsluiting*" vs. "*de l'interruption de service*".
In het Europees Wetboek is een "*afsluiting*" een "*déconnexion*" en een "*onderbreking*" een "*interruption*".
Men schrijve in de Franse tekst "*de la déconnexion*" in plaats van "*de l'interruption de service*".
54. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 111/3, § 1, zesde lid, stemmen niet overeen: "*résilie*" vs. "*afsluit*".

Men schrijve in de Franse tekst "*met fin au service concerné*" en in de Nederlandse tekst "*die de betrokken dienst afsluit*" (zie de ontworpen § 1, derde lid).

Art. 163 (vroeger art. 162)

55. Artikel 162 moet worden aangevuld door wat volgt:
"*en de woorden 'tot een openbaar elektronische-communicatienetwerk' worden vervangen*"

door de woorden ‘tot een voor het publiek beschikbaar openbaar elektronische-communicatienetwerk’.
“et dans le texte néerlandais les mots ‘tot een openbaar elektronische-communicatienetwerk’ sont remplacés par les mots ‘tot een voor het publiek beschikbaar openbaar elektronische-communicatienetwerk’.
 (Zie opmerking nr. 12 over artikel 29 van het wetsontwerp.)

Art. 166 (vroeger art. 165)

56. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 120/1 stemmen niet overeen: het woord “eindgebruikers”, op de voorlaatste regel, heeft geen tegenhanger in de Franse tekst.

Men schrijve bijgevolg *in fine* van de Franse tekst : “aux utilisateurs finaux”.

Art. 167 (vroeger art. 166)

57. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 121, § 5, tweede lid, schrijve men “niet betrouwbaar wordt geacht” in plaats van “niet kan worden betrouwd”.
 (Taalverbetering.)

Art. 170 (vroeger art. 169)

58. In het ontworpen artikel 121/5, § 1, eerste lid, wordt “offre groupée” tweemaal vertaald door “bundel”. In het ontworpen artikel 111, § 1, d), iii), (artikel 150 van het wetsontwerp) schrijft men “gebundelde aanbiedingen”. Men uniformisere de gebruikte terminologie.

Art. 170/1 (nieuw)

59. Men voege in het wetsontwerp een artikel 170/1 in, luidende:
“Art. 170/1. Dans l'article 123, §5, de la même loi, on remplacera les mots “En cas d'appel d'urgence” par les mots “En cas de communication d'urgence” et les mots “le traitement de l'appel d'urgence” par les mots “le traitement de la communication d'urgence”. / “Art. 170/1. In artikel 123, §5, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de woorden “In geval van een noodoproep” vervangen door de woorden “In geval van een noodcommunicatie” en de woorden “behandeling van de noodoproep” vervangen door de woorden “behandeling van de noodcommunicatie”. ”
 (Artikel 32, 38°, strekt ertoe in de wet van 13 juni 2005 het begrip “noodoproep” te vervangen door het begrip “noodcommunicatie”. Men passe bijgevolg de terminologie van artikel 123, § 5, van de wet van 13 juni 2005 aan.)

Art. 174 (vroeger art. 173)

60. Artikel 6, 2°, van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat de centrale nummerdatabank betreft (DOC 55 2257), dat door de Kamer op 18 november 2021 werd aangenomen, heeft artikel 133 van de wet van 13 juni 2005 gewijzigd. Zo werd de tweede paragraaf van artikel 133 opgeheven. Bijgevolg dient de bepaling onder 2° van artikel 173 te vervallen. Daarnaast is het ontworpen artikel 133, § 1, derde lid, bijna

identiek aan de tekst zoals die door het onlangs aangenomen ontwerp werd gewijzigd. Het kan dus beter vervallen.

Art. 180 (vroeger art. 179)

61. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 137, § 3, 1°, a), stemmen niet overeen: “*redevances*” vs. “*rechten*”.

Men schrijve in de Nederlandse tekst “*vergoedingen*” (zie het Europees Wetboek).

Deze opmerking geldt ook voor artikel 249 van het ontwerp.

Art. 191 (vroeger art. 190)

62. Aangezien de bestaande bijlage bij de wet door artikel 190 van het ontwerp wordt vernummerd tot bijlage 1 bij de wet, dienen de navolgende inleidende zinnen van de artikelen van het ontwerp dienovereenkomstig aangepast te worden. Men schrijve dan ook telkenmale “*van bijlage 1*” / “*de l’annexe 1^{ère}*” in plaats van “*van de bijlage*” / “*de l’annexe*”.

Art. 192 (vroeger art. 191)

63. In het ontworpen artikel 5, § 1, is sprake van “*referentieperiode*” / “*période de référence*”, terwijl in § 2 en in het ontworpen artikel 7, § 1, eerste lid, “*observatieperiode*” / “*période d’observation*” wordt gebruikt. Indien telkens hetzelfde wordt bedoeld, gebruike men telkens dezelfde term.

Art. 204 (vroeger art. 203)

64. In het ontworpen artikel 33/1, eerste lid, schrijve men “*in de vaste geografische component*” / “*la composition géographique fixe*” (zie de tekst van artikel 70)

Art. 227

65. Een aantal wijzigingen van de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad vloeien voort uit de wijzigingen die worden aangebracht in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Zo verwijst het ontworpen artikel 36 naar de “RSPG”, maar de afkorting “RSPG” wordt er, in tegenstelling tot in het ontworpen artikel 2, 71/1°, van de voornoemde wet van 13 juni 2005, niet gedefinieerd.

Dezelfde opmerking geldt voor het begrip “*AMM-richtsnoeren*” / “*lignes directrices sur la PSM*” in het ontworpen artikel 44, § 3, derde lid (artikel 233 van het ontwerp), dat wordt gedefinieerd in het ontworpen artikel 54, § 1, van de wet van 13 juni 2005.

De wet van 5 mei 2017 zou dus moeten verwijzen naar de bepalingen van de wet van 13 juni 2005, zodat de betekenis van die begrippen ook voor de toepassing van de wet van 5 mei 2017 duidelijk is.

Art. 233

66. Het ontworpen artikel 44, § 7, van de wet van 5 mei 2017 is de tegenhanger van het ontworpen artikel 55 van de wet van 13 juni 2005 (artikel 96 van het wetsontwerp).

In het ontworpen artikel 44, § 7, eerste lid, lijken er evenwel twee zinnen te ontbreken waardoor de verwijzingen “Deze duur” / “Cette durée” (tweede zin) en “cette période de préavis” / “dergelijke opzeggingstermijn” (derde zin) geen antecedent lijken te hebben.

Daarom voege men juist vóór de eerste verwijzing de volgende zinnen in : “Het Instituut staat een passende opzeggingstermijn toe aan de partijen waarop een dergelijke intrekking van verplichtingen van invloed is. Het stelt de duur en de nadere regels daarvan vast.” / “L’institut accorde une période de préavis aux parties concernées par un retrait d’obligations. Il en définit la durée et les modalités ».

Bijlage 2

67. Naar analogie met de opschriften van de delen B en C, is het verkieslijk het opschrift van deel A als volgt aan te vullen :
- “Algemene voorwaarden die aan een algemene machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en –diensten kunnen worden verbonden, met uitzondering van nummeronafhankelijke interpersoonlijke communicatiediensten.” /
“Conditions générales dont peut être assortie une autorisation générale s’appliquant aux réseaux et services de communications électroniques, à l’exception des services de communications interpersonnelles non fondés sur la numérotation”.
68. In de Franse tekst van de opschriften van de delen B en C dienen de woorden “à la fourniture de” vervangen te worden door het woord “aux” (zie de tekst van de inleiding van bijlage 2).

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.